



Informe Anual **2008**

# El Salvador

■ La Contribución del IICA  
al Desarrollo de la Agricultura  
y las Comunidades Rurales

# 1 Introducción

Estimados amigos y amigas del IICA:

Todos los años son interesantes y traen ciertas sorpresas, pero el año 2008 fue especialmente lleno de extrañezas y situaciones cambiantes. Empezamos el año con una gran escalada de precios en los alimentos básicos y una sensación que necesitaba acciones decisivas para proteger al consumidor y para aprovechar la coyuntura a fin de beneficiar a los pequeños productores de granos básicos; al finalizar el año habían bajado nuevamente los precios y los agricultores, especialmente aquellos que se habían endeudado para producir más, se encontraban con dificultades económicas al momento de vender su cosecha a precios reducidos. Al principio del año, el agro y los alimentos fueron la preocupación principal de todos los ciudadanos y políticos, pero al terminar los 12 meses, el tema había desaparecido del radar nacional. A pesar del coro de científicos y periodistas proclamando sobre los cambios climáticos, el tiempo en El Salvador fue completamente normal y promedio. Durante una parte del año todos estaban convencidos que al fin el momento para los biocombustibles había llegado y que su rentabilidad estaba asegurada, pero al terminar el período el valor del petróleo había bajado a tal punto que nuevamente resulta dudoso si, a corto plazo, los biocombustibles pueden ser rentables y competitivos.

Uno tiene que plantear entonces una serie de preguntas: En un mundo donde puede haber cambios tan drásticos y rápidos, ¿Cómo podemos planear y establecer prioridades? Cuando los temas prioritarios para la sociedad resultan ser temas no anticipados ni por los supuestos especialistas, ¿Cómo se debe determinar la manera más sensata para invertir los escasos recursos institucionales?

La lección principal del año 2008 fue que no debemos emocionarnos con cada situación coyuntural, sino más bien disciplinarnos para concentrar nuestra atención y recursos en las prioridades de mediano plazo donde es primordial el fortalecimiento institucional, el desarrollo de recursos humanos y el nexo entre la innovación tecnológica, la organización, el desarrollo local y la restauración ambiental. Es nuestra obligación no saltar de un problema a otro, sino gestar las capacidades humanas e institucionales requeridas para enfrentar cualquier tema emergente, problema o prioridad no anticipada. No debemos enfocarnos en acciones cortoplacistas y no debemos determinar prioridades nacionales como una función de las preocupaciones de los medios.

En 2008, esta Oficina se enfocó en las necesidades nacionales a largo plazo. Reforzamos nuestras actividades en el área del fomento de la fruticultura. Además de continuar por octavo año consecutivo el Programa MAG-FRUTALES, la Oficina también ejecuta un programa para apoyar la agroindustria financiada por la OEA. Adicionalmente, hemos iniciado dos nuevos proyectos para el fomento de la fruticultura en la Zona

Norte del país, financiado por el Programa FOMILENIO con apoyo de la Millennium Challenge Corporation. En otras palabras, la Oficina está ejecutando un conjunto de proyectos - cada uno con un mandato específico, pero en su conjunto capaces de fortalecer a nivel nacional todos los eslabones de las cadenas frutícolas. Con recursos propios la Oficina del IICA ejecuta una serie de otras actividades en fruticultura: fomento de gestión del conocimiento, desarrollo de capacidades locales, planeación y fortalecimiento institucional. Estas actividades van mucho más allá de las obligaciones contractuales que tienen el IICA y representan un compromiso de trabajar a largo plazo y en forma estratégica para lograr impactos duraderos.

Anticipamos la necesidad de visitar y reformular la Agenda Nacional de Cooperación Técnica a mediados de 2009. Esta es el instrumento principal que tiene el Instituto para entrar en acuerdos con socios para actividades a mediano plazo. Esta actividad involucrará a todos los socios y beneficiarios que tiene IICA, tanto a nivel nacional como internacional.

Antes de cerrar, quisiera reconocer el excelente trabajo que hizo la Ing. Iciar Pavez, como la Especialista Regional en Agronegocios. Ella trabajó durante 9 años en pro de los agronegocios a nivel de toda la Región Centroamericana, y en agosto de 2008 inició sus estudios de doctorado en Montpellier, Francia. Me alegra darle la bienvenida al Ing. Marcelo Núñez, el nuevo Especialista Regional en Agronegocios; estamos seguros que continuará las actividades iniciadas por Iciar y hará muchos aportes adicionales con base a su gran capacidad y experiencia.

Esperamos que 2009 sea un año no solo de retos, sino un período de crisis fértil en que podemos reorientar y mejorar las instituciones y actitudes culturales que tienen que cambiar para lograr un agro multifuncional y una economía robusta con equidad.

*Keith L. Andrews, Ph.D., en representación del equipo Representante del IICA en El Salvador*



*Antonio Herrera, Especialista en Desarrollo Rural; Priscila Henríquez, Especialista en Competitividad; Keith L. Andrews, Representante; Cindy Hernández, Encargada de Gestión de Conocimiento y Comunicaciones*

# Índice

1. Introducción.....	1
2. Resumen ejecutivo.....	4
3. El estado de la agricultura y la vida rural en El Salvador 2008 .....	7
a. El contexto para la Agricultura y la Vida Rural .....	8
b. Cambios en la producción agroalimentaria.....	8
c. Cambios en las políticas con incidencia sobre la agricultura y la vida rural.....	9
d. Cambios en la institucionalidad para la agricultura y la vida rural .....	11
e. Principales eventos en las Áreas Temáticas que afectaron el desempeño de la agricultura y el medio rural.....	12
4. Resultados de la Implementación de la Agenda Nacional de Cooperación Técnica en El Salvador durante 2008.....	13
a. Contribución del IICA al reposicionamiento de la agricultura y la vida rural.....	14
b. Promoción del comercio y la competitividad de los agronegocios .....	20
c. Fortalecimiento de los sistemas de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos .....	25
d. Fortalecimiento de las comunidades rurales usando el enfoque territorial.....	27
e. La introducción de la tecnología y la innovación para la modernización de la agricultura y la vida rural .....	32
f. Seguridad alimentaria y nutricional .....	35
g. Promoción del manejo sostenible de los recursos naturales y el medioambiente .....	38
5. Resultados de la Cooperación Interagencial .....	39
6. Resultados de la Cooperación Técnica Horizontal .....	41
7. Nuevas oportunidades para la Cooperación Técnica .....	44
8. Actividades principales organizadas por IICA .....	47
9. Lista de publicaciones .....	48
10. Siglas .....	49
11. Personal de la Oficina del IICA en El Salvador .....	51



# 2

## Resumen ejecutivo



# Resumen ejecutivo

## Reposicionamiento de la agricultura y la vida rural

- 150 profesionales fueron capacitadas en el manejo de sistemas de información para el Agro, a nivel básico e intermedio.
- El IICA generó reflexión y diálogo entorno al Agro y sector rural mediante la exhibición itinerante “La Vida Rural en El Salvador a través del Arte” exhibida en 20 Casas de Cultura con más de 2500 visitantes.
- Con la Asociación de Ingenieros Agrónomos de El Salvador se realizó el Foro “Reposicionando el Agro Salvadoreño ante la Situación Agroalimentaria”.

## Promoción del comercio y la competitividad de los agronegocios

- Finalizada la cuarta etapa MAG-FRUTALES,

donde se establecieron 370 Ha. nuevas de frutales y se brindó asistencia técnica a 1322 productores en 3497 Ha.

- El IICA inició la quinta etapa de FRUTALES bajo contrato con el MAG.
- Se beneficiaron a 280 productores, se capacitaron a 80 personas y se asesoraron a productores en 60 Ha. por medio del proyecto “Reforzamiento de Cadenas Frutícolas y Rubros Asociados en la Zona Norte” del FOMILENIO.
- El IICA inició la ejecución del Proyecto “Desarrollo de Ventajas Competitivas de las MIPYMES Procesadoras de Frutas”, con financiamiento de la OEA.
- El IICA facilitó la misión comercial de tres microempresarios procesadores de frutas y rueda de negocios en la feria Expo-Comida Latina en Los Ángeles, EEUU.
- El Curso de Gestión de Agronegocios fue impartido para 20 socios de la Asociación de Ingenieros Agrónomos de El Salvador.
- Se suscribió el Convenio de Cooperación Técnica con Wal-Mart que abre nuevas oportunidades de comercialización para productores frutícolas salvadoreños.
- El IICA gestionó el financiamiento del Programa de Mejoramiento de la Competitividad de la Fruticultura en Centroamérica, a ser ejecutado por el Plan Mesoamericano y asesorado por el IICA.
- En colaboración con CATIE se capacitaron a 35 actores públicos y privados en la cadena de cacao.



Variedad de productos frutícolas frescos y procesados para el mercado interno y externo

producción de frutas, para cumplir con las nuevas exigencias de supermercados y compradores locales, con apoyo de los Proyectos FRUNORTE, MAG-FRUTALES y MIPYMES-IICA-OEA.

- El IICA conformó el equipo gestor y logró consensuar el plan de trabajo conjunto entre actores del sector público y privado para iniciar el sistema de aseguramiento de la inocuidad de productos hortofrutícolas.
- Se realizó el taller “Hacia la Construcción de una Agenda Nacional en MSF”, y se formó un equipo de acompañamiento y se formuló su plan de trabajo para el cumplimiento del Acuerdo MSF/OMC.
- Tras el acompañamiento técnico, se logró la legalización, obtención de registro sanitario, y diseño de marca y registro de 14 productos para diez MIPYMES procesadoras de frutas.

### Promoción del manejo sostenible de los recursos naturales y el ambiente

- El IICA formalizó un convenio de cooperación con APA-Crop Life para realizar actividades conjuntas para la utilización segura de plaguicidas.
- Los Amigos del Lago de Ilopango recibieron apoyo del IICA en la gestión y formulación del proyecto “Reforestación y Protección de los Recursos Naturales en la Cuenca del Lago de Ilopango”, financiada por la Cooperación Irlandesa.

### Promoción del desarrollo de las comunidades rurales con enfoque territorial

- Los procesos participativos en las comunidades rurales de la Zona Alta dirigidos por el IICA, donde se involucran mujeres, niños, jóvenes y ancianos, contribuyeron al relevo generacional y liderazgo.
- El Grupo de Acción Territorial fusionado con la Asociación de Desarrollo Integral de la



Cultivo de cartuchos de color en la Zona Alta de Chalatenango

Zona Alta de Chalatenango conformaron la nueva asociación “ADIZAL-GAT”, organismo representante del territorio y referente para la toma de decisiones e intervenciones en el mismo.

- Se realizaron tres intercambios nacionales y dos internacionales que han modificado el pensamiento y praxis de los actores territoriales y han inyectado pasión en el trabajo por el desarrollo del territorio.
- Tres proyectos se han puesto en operación en la Zona Alta: “Agricultura Orgánica”, “Fomento del Agroturismo en la Zona Alta” y “Producción de semilla de papa certificada”. Además, la alianza con CLUSA e interacciones con FOMILENIO y CATIE han fortaleciendo las acciones de la comunidad a nivel económico, financiero y de conocimiento.
- El estudio “Diagnóstico Socioeconómico: Escenarios de Riesgo Asociación Amigos del Lago de Ilopango” elaborado por la UCA sirvió de base para la planificación estratégica del territorio de la cuenca del Lago de Ilopango.
- Se realizó el estudio “Contribución de las Cadenas Frutícolas al Desarrollo Rural de la Zona Alta de Chalatenango” que provee



lineamientos para el desarrollo de cadenas frutícolas en ese territorio.

### Promoción de la incorporación de la tecnología y la innovación para la modernización de la agricultura y el desarrollo rural

- En coordinación con MAG-FRUTALES, CENTA y FUNDE se realizaron las siguientes actividades: el Primer Simposio Nacional de Innovación en Fruticultura con 200 participantes, el curso de “Desarrollo de Nuevos Productos de Frutas” con 40 microempresarios procesadores de frutas, y la primera fase de equipamiento a 10 MIPYMES procesadoras de frutas.
- Con el apoyo del IICA se introdujeron nuevos diseños en teñidos con colorantes naturales (principalmente añil) entre 30 teñidores nacionales.



Entrega de máquinas para etiquetado a beneficiarios del Proyecto MYPIMES-IICA-OEA



Clase de teñido utilizando cera para crear modernos diseños

# 3

## El estado de la agricultura y la vida rural en El Salvador 2008



Foto archivo EDH





### 3. El estado de la agricultura y la vida rural en El Salvador 2008

#### A. EL CONTEXTO PARA LA AGRICULTURA Y LA VIDA RURAL

En 2008, la crisis económica mundial afectó El Salvador. El país tuvo un crecimiento del PIB real de 3.2 %, según el BCR, un poco menor al esperado. Sin embargo, el sector agrícola salvadoreño experimentó un buen desempeño, continuando con la tendencia y el dinamismo de los años anteriores; según el BCR, el agro en su totalidad creció 7.4%. FUSADES estima que el sector agropecuario ampliado representa el 18% de la economía salvadoreña.

También, la entidad detalla que en 2007, el 87% de los productores cultivaban dos manzanas o menos de tierra; con esas áreas reducidas sigue siendo un reto generar economías de escala que requieren las actividades extensivas para ser competitivas. En el caso, por ejemplo de hortalizas, las parcelas pequeñas con suelos productivos, riego y asistencia técnica no son limitantes para obtener un ingreso digno.

Frente a la crisis global, la Presidencia de la República nombró en abril una Comisión Multidisciplinaria. Entre las recomendaciones presentadas para el agro, en agosto, sobresalen las relacionadas con el aumento en la producción de granos básicos, la ampliación de la asistencia técnica, la implementación de nuevas tecnologías, y la generación de una reserva estratégica de granos y semillas.

Con respecto al futuro de las exportaciones, COEXPORT, entidad que aglutina a ese gremio, ha manifestado que la alternativa será buscar otros mercados debido a la recesión en Estados Unidos, principal destino de las exportaciones nacionales.

Las negociaciones con la Unión Europea para consolidar acuerdos o tratados comerciales continuaron en 2008. El sector privado agropecuario de Centroamérica solicitó exclusiones para productos agrícolas sensibles.

El sistema bancario nacional se ha tornado más cauteloso, incidiendo en la otorgación de créditos,



*Las importaciones de frutas disminuyeron por el aumento de la producción local*

incluyendo los destinados a la industria. En el caso del agro, el apoyo financiero sigue siendo un tema pendiente.

#### B. CAMBIOS EN LA PRODUCCIÓN AGROALIMENTARIA

Aunque el sector agropecuario tuvo un buen desempeño, su ritmo de crecimiento fue frenado por el elevado precio del petróleo, aspecto que golpeó la economía de El Salvador en términos generales; la tasa anual de inflación fue 5.5%, según cifras oficiales. Las dificultades en el acceso a los alimentos estuvieron presentes, especialmente entre los más pobres. No existió una escasez de productos básicos; pero los precios de los granos, leche, azúcar, carnes y harinas se elevaron significativamente. Al cierre del año, los precios internacionales de los alimentos comenzaron a perfilar una baja en los precios locales, la cual

todavía no es sensible entre los consumidores finales; pero generan mejores expectativas para 2009.

El precio del maíz amarillo y la soya –importantes en la elaboración de concentrados para animales– comenzaron su descenso a partir de diciembre, lo cual beneficiará a productores de lácteos, aves y carnes.

Las importaciones de frutas y hortalizas disminuyeron en 25% y 14% respectivamente, representando un ahorro de divisas de US\$24 millones.

La Estrategia Agropecuaria de FUSADES, sugiere ampliar la cobertura de programas como MAG-FRUTALES.

La economía de los hogares fue afectada con alzas en la canasta básica. En el área rural, la canasta básica llegó a registrar un incremento del 30%; mientras que en las zonas urbanas se elevó en un 19%; como resultado se alteraron los patrones de consumo de alimentos en cantidad y calidad. La seguridad alimentaria y nutricional despertó preocupaciones y discusión en todos los sectores de la vida nacional. En junio, el MAG importó frijol rojo y lo introdujo al mercado local para bajar el precio.

El alto costo de los fertilizantes -que aumentaron en un 50% - sumado a los elevados fletes o gastos en transporte incidieron en la situación. Desde septiembre, los fertilizantes experimentaron bajas en el mercado internacional, pero los precios de los insumos no se mejoraron en el mercado nacional.

### C. CAMBIOS EN LAS POLÍTICAS CON INCIDENCIA SOBRE LA AGRICULTURA

En cuanto a las regulaciones, en abril la Asamblea Legislativa modificó la Ley de Semillas, que prohibía el uso de cultivos modificados genéticamente y posteriormente se aprobó el Reglamento de Bioseguridad, en el marco del cumplimiento al Protocolo de Cartagena. Estos

cambios permitirían el uso de semilla transgénica previa realización de los análisis de riesgo y evaluaciones correspondientes. Aun no se consolida la Comisión Nacional de Bioseguridad en donde se de seguimiento a estas actividades con aportes del sector público y privado.

No obstante, otros temas no avanzaron. La “Ley de Arrendamiento para el Fomento de la Producción Agropecuaria”, y el proyecto “Ley Especial Transitoria para Incentivar la Producción Agropecuaria” que buscó declarar de interés público a las actividades agropecuarias, la agroindustria y la comercialización resultaron ser las más controversiales.

Otras iniciativas que pretenden establecer financiamiento para paquetes integrales de insumos agrícolas; así como el proyecto que contempla el uso de incentivos para aumentar la producción agrícola y la eliminación del IVA a los insumos siguen en manos de los legisladores para discusión.



Semillas. Diferentes variedades de maíz





*La fucicultura es un medio de reforestación y protección de suelo, aporta beneficios ambientales*

### Aspectos ambientales

La situación ambiental negativa del país sigue afectando a la población rural. El sobrepastoreo, deforestación y producción de granos básicos en laderas sujetas a la erosión exacerbaron la degradación ambiental y redujeron la capacidad productiva de la tierra. La contaminación microbiológica y química de la mayor parte de los ríos y lagos del país no fue mejorada, mientras que la Ley de Agua que permitirá regular su distribución y calidad, sigue sin aprobación.

### Aspectos sociales

Los hogares en pobreza extrema constituyen el 11% y en pobreza relativa el 24%, según la Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples. La pobreza y la deficiencia en los servicios básicos sigue afectando más a la población en áreas rurales.

Los programas sociales impulsados por el Estado todavía no alejan de la mente de los jóvenes la idea de migrar por la difícil situación económica. Según cifras de UNICEF, el 40% de jóvenes salvadoreños está dispuesto a dejar el país. Se estima que unos 500 salvadoreños emigran diariamente.

Según FUSADES, la proporción de la población total que vive en las áreas rurales ha disminuido de 52% a 37%, comparando las cifras de los censos de 1992 y 2007. Para la entidad, ese factor representa una menor población para contribuir al desarrollo del sector, pero la presión sobre la tierra es menor.

Según cifras de 2007, el sector agropecuario es todavía fuente significativa de empleo porque proporciona el 16% de éstos y demanda un 44% de los ocupados rurales. Sin embargo, la edad es un aspecto a considerar cuando el 29% de los productores tienen más de 60 años. Si se consideran los años de escolaridad entre las personas ocupadas del sector, el 55% reflejaba tres años o menos de estudio hasta el 2007. De acuerdo a FUSADES, esto puede incidir los cambios sustanciales de cultivos o sistemas de producción.

El empleo es un importante desafío en el país. De acuerdo al Informe de Desarrollo Humano del PNUD, sólo 1 de cada 5 salvadoreños cuenta con un empleo decente y 43% de la población trabaja en condiciones de subempleo, con bajos ingresos y sin prestaciones sociales.

Los envíos de remesas crecieron a menor ritmo, pasando de un 6% a inicios de 2008 a un 4% de



incremento en el último trimestre, según cifras del BCR, principalmente como efecto de la recesión en Estados Unidos. En El Salvador, el 20% de los hogares –en su mayoría de las zonas rurales- recibe ese tipo de ayuda económica que contribuye a no aumentar los índices de pobreza.

El estudio “Estrategia Agropecuaria: retomando el camino hacia la competitividad” de FUSADES señala que el salario de reserva de los receptores de remesas tiende a elevar el costo de oportunidad del trabajo y el salario, por lo que los hogares que reciben remesas tienen una tasa de población económicamente activa menor que hogares sin esos ingresos.

La Red Solidaria, un programa gubernamental orientado a combatir la extrema pobreza, gozará de \$10 millones más para atender a grupos familiares a través de la transferencia de efectivo condicionadas.

La inseguridad tanto en las áreas urbanas como en el campo sigue alejando la inversión extranjera y generando costos al sector productivo y comercial ocasionando que el país baje peldaños en el ranking mundial de competitividad ocupando la posición 79 entre 134 países. En las áreas de salud y educación persisten retos importantes ante serias

deficiencias según el Índice de Competitividad Global.

### Nuevas inversiones

El Salvador aprobó 10 indicadores requisito de la MCC, para mantener la ayuda de \$461 millones que el Gobierno de Estados Unidos ha otorgado al país para beneficiar a la zona norte. El componente productivo que contempla inversiones agrícolas, turísticas y artesanales por un monto de \$87.5 millones inició con proyectos pilotos en la Zona Norte a mediados de 2008.

La Asamblea Legislativa aprobó por decreto este año el uso de \$300 millones para inversión social, a partir de 2009, de los cuales el sector agrícola contará con \$60 millones de los fondos provenientes de la adquisición de créditos y refinanciamiento de la deuda estatal a largo plazo. A esa inyección de capital, se sumará una nueva inversión de US\$22,2 millones, de los cuales US\$16 provienen de un préstamo del FIDA para el PRODEMORO a ser ejecutado por el MAG.

### D. CAMBIOS EN LA INSTITUCIONALIDAD PARA LA AGRICULTURA Y LA VIDA RURAL

La innovación tecnológica agrícola sigue avanzando a paso lento. CAMAGRO abogó durante el año por dotar al CENTA de un presupuesto acorde a la realidad y a los nuevos escenarios. En el ámbito privado, FUSADES lanzó el Programa de Promoción para la innovación tecnológica de las pequeñas y medianas empresas “PROInnova”, con un fondo no reembolsable de \$3 millones proveniente del BID. FIAGRO mantiene su programa de apoyo a nuevos emprendimientos y expansión de empresas innovadoras en el sector agropecuario y agroindustrial.

Las universidades nacionales avanzaron poco en reforzar sus capacidades investigativas, Sin embargo, se han desarrollado algunas tesis en el tema innovador de la agroenergía que cobró relevancia por el alto costo del combustible. Por otro lado, la ENA y la UCA iniciaron a principios



Residentes de la zona norte incorporados a proyectos productivos de FOMILENIO con fondos de la MCC

de marzo un programa innovador de Licenciatura en Administración de Agronegocios, que formará recurso humano para dar valor agregado a los bienes y servicios agropecuarios.

FUSADES considera que la modernización en el uso de tecnología es tal vez el mayor desafío que enfrenta el sector agropecuario salvadoreño para lograr la competitividad de largo plazo y es clave para la diversificación. La entidad manifiesta que se requiere una institucionalidad con la capacidad de desarrollar o adaptar tecnología y realizar la gestión de adquisición de conocimientos.

La sanidad e inocuidad; así como las certificaciones avanzan lentamente a favor de la competitividad agrícola y en la conquista de mercados más exigentes o formales. El MAG y varios proyectos de cooperación continuaron reforzando las capacidades de productores y técnicos para la aplicación de BPAs y rastreabilidad en diferentes subsectores. Sin embargo, aún se carece de un sistema de garantía de inocuidad de los productos frescos y procesados en donde se conjuguen los esfuerzos del sector público, productores, compradores e instituciones de apoyo.

El MAG finalizó este año la ejecución de los proyectos productivos del PREMODER en el cual se apoyó a micro y pequeñas empresas rurales en áreas de agroindustria y agroturismo, entre otras. También concluyó el proyecto de viveros ejecutado por el Consejo Salvadoreño del Café con fondos FANTEL, y del PRODAP II. La entidad también realizó un nuevo censo agropecuario para actualizar todo un marco de estadísticas ya obsoleto. Se espera la presentación de resultados el próximo año.

La agroindustria rural también avanzó durante el año motivada por el interés y apoyo del Estado y proyectos de cooperación para el procesamiento de noni, frutas y plantas medicinales entre otros. La construcción de infraestructura, el equipamiento, la capacitación en desarrollo de nuevos productos, inocuidad y calidad han sido cruciales en este impulso a la microempresa rural. En cuanto a las artesanías, los dos programas de desarrollo artesanal financiados por la cooperación externa

(UE y USAID) han logrado un salto cualitativo considerable de la oferta artesanal nacional, por medio de la diversificación de diseños y materiales usados, que incluyen algunos productos agropecuarios como el añil.

## E. PRINCIPALES EVENTOS EN ÁREAS TEMÁTICAS QUE AFECTARON EL DESEMPEÑO DE LA AGRICULTURA Y EL MEDIO RURAL

El país fue sede de la IX Conferencia Iberoamericana de Ministros de Agricultura en septiembre. La reunión abordó los dos grandes temas en materia agrícola: seguridad alimentaria y la carestía de alimentos. De la conferencia se derivaron 17 acuerdos pertinentes a los temas de comercio agropecuario, seguridad alimentaria y desarrollo rural.



El reforzamiento de la sanidad e inocuidad favorece la competitividad y acceso a mercados formales



# 4

## Resultados de la implementación de la Agenda Nacional de Cooperación Técnica en El Salvador durante 2008





## 4. Resultados de la implementación de la Agenda Nacional de Cooperación Técnica en El Salvador durante 2008

### A. CONTRIBUCIÓN DEL IICA AL REPOSICIONAMIENTO DE LA AGRICULTURA Y LA VIDA RURAL

#### Marco conceptual

Atendiendo el Área de Concentración del PMP “Generación y difusión de información para la toma de decisiones por parte de los actores públicos y privados de la agricultura y la vida rural”, la Oficina mantiene su apuesta por la Gestión de Conocimiento. Este tema que es novedoso, importante y necesario, principalmente con los recursos tecnológicos disponibles actualmente, sigue siendo un punto complejo para el sector agrícola salvadoreño. La cooperación técnica orientada a generar capacidades sobre este aspecto enfrenta algunos desafíos. Uno de los más grandes ha sido y continúa siendo el captar el interés de diversos usuarios para que descubran las potencialidades del conocimiento.

En la apuesta por Crear Instituciones de Aprendizaje, esta Oficina lleva dos años promoviendo la utilización de sistemas de información especializados con vastos materiales técnicos y científicos relacionados con agricultura y vida rural, que permiten identificar mejores prácticas y conocimientos actualizados para favorecer el desempeño de la agricultura local. La estrategia ha ido más allá del enfoque tradicional en gestión de conocimiento: trasladar, almacenar o incentivar la producción de más información entre los usuarios.

La misión ha sido y sigue siendo fomentar entre los actores del agro –en especial entre aquellos no familiarizados con la utilidad de la información y del conocimiento- el descubrir las múltiples ventajas de su aplicación práctica, en un contexto donde los esfuerzos de investigación son mínimos y la oferta agrícola informativa es limitada u obsoleta.

La Oficina ha conquistado el interés de más de 400 socios sobre la facilitación del acceso a la información pertinente y abundante que está disponible a nivel internacional en los centros de excelencia mundial, muchas veces de forma gratuita a través de la Internet. Estos actores nacionales han experimentado –mediante la práctica y de forma directa- que la captura, procesamiento y utilización de la más reciente información y el conocimiento abre nuevas oportunidades y paradigmas para consolidar un agro competitivo y moderno. Con el avance en este tema, se ha contribuido a que el país no siga aislado del acceso, uso y aplicación de los recursos de información y conocimientos agrícolas.

Otra parte importante de este esfuerzo ha sido impulsar la Generación de Opinión, Reflexión y Diálogo en el país, al propiciar una visión más amplia y multifuncional del Agro y evidenciar su relevancia estratégica entre sus actores y otros sectores de la sociedad. Los mecanismos y las audiencias han sido diversos incluyendo las entidades gubernamentales, las no gubernamentales, las instituciones privadas, la academia y otros. El mensaje ha buscado reposicionar del agro y la vida rural, en un país donde el sector agrícola ha experimentado un gran dinamismo en el último quinquenio.



Personal del IICA y personal asociado participaron en el taller sobre Plan Agro y Agro Matriz

## LOGROS Y ACONTECIMIENTOS EN 2008

- **Capacitaciones en sistemas de información para el Agro**

Se diseñó e impartió el nivel intermedio del curso de Sistemas de Información para el Agro con el apoyo de la Biblioteca Conmemorativa ORTON. Cien personas entre técnicos, docentes, estudiantes, bibliotecarios y documentalistas, productores, consultores e investigadores participaron en cinco jornadas de capacitación. Otras dos jornadas del nivel básico del curso se efectuaron con 50 socios de SIADES, así como docentes y alumnos de la FMO de la UES. De esta forma se dio continuidad al esfuerzo iniciado en 2007. El nivel intermedio incorporó un taller sobre la importancia de la Gestión del Conocimiento y la Literatura Gris, dos tópicos esenciales en la apuesta por crear instituciones de aprendizaje.

Estas acciones fueron el seguimiento a la formación de capacidades entre los socios del sector agrícola, para perfeccionar la captura y aplicación de información especializada y técnica sobre agricultura disponible en los centros de excelencia mundial, incluidos la Biblioteca Conmemorativa ORTON, SIDALC y TEEAL.

- **Capacitaciones para la gestión institucional**

En febrero, se efectuó el taller de difusión del Plan Agro 2003–2015 y el uso de la AGRO-Matriz, como parte de la disposición institucional de apoyar a los Ministerios de Agricultura en la implementación

del Acuerdo Ministerial 2007. Participaron 22 personas entre personal técnico de la Oficina y profesionales asociados a proyectos. Se realizaron ejercicios prácticos sobre la AGRO-Matriz y se logró identificar oportunidades de mejorar la acción del IICA en apoyo a la formulación y seguimiento de las políticas del país. Al final, los participantes presentaron ideas para la promoción de las herramientas expuestas y expresaron su disposición de colaborar con el liderazgo del delegado ministerial en la implementación, seguimiento y difusión del Plan Agro 2003-2015; así como de las Agendas Hemisféricas y la Agro-Matriz.



Estudiantes de Ciencias Agronómicas de la UES asistieron al Curso Sistemas de Información, nivel Intermedio



*Diálogo sobre "La Vida Rural en El Salvador" reunió a docentes, bibliotecarios y estudiantes de la UNICO*

En coordinación con SIADES, el IICA realizó el Foro Técnico "Reposicionando el Agro Salvadoreño ante la Situación Agroalimentaria". Participaron conferencistas nacionales e internacionales quienes ante una audiencia de 60 profesionales agropecuarios, debatieron aspectos de la situación agroalimentaria nacional. Al final, SIADES socializó su propuesta "Reposicionando el agro y atendiendo la inseguridad alimentaria y nutricional" la cual recoge las recomendaciones del gremio para un agro multifuncional y moderno.

- **Exposiciones**

La exposición itinerante "La vida rural en El Salvador a través del arte" continuó exhibiéndose en 2008, reforzando el reposicionamiento del agro, a través de un lenguaje diferente -el arte- y de espacios de diálogo o conversación sobre el presente, pasado y futuro del mismo. La exhibición itinerante estuvo presente en 20 Casas de la Cultura del interior del país y cuatro instituciones académicas: UES, UJMD, CENAR y UNICO. Durante este segundo año de recorrido capturó el interés de más de 2500 personas.

Cubriendo las tres zonas del país, la exhibición siguió siendo un ejercicio de reflexión para destacar la importancia y cambios de la agricultura y el medio rural salvadoreño, especialmente entre los jóvenes. A través de la muestra, se discutieron importantes retos y desafíos en la construcción del agro del futuro.

Con base en la experiencia metodológica de la exhibición antes citada, el IICA en coordinación con MUNA, CONCULTURA y el Ministerio de Relaciones Exteriores inauguraron en diciembre la exposición "Ir y Venir. Migración e Identidades en El Salvador". Esta actividad planteó una visión sobre el fenómeno de las migraciones que han transformado la vida en el territorio salvadoreño a lo largo de la historia.

La Oficina promovió esta iniciativa como una oportunidad valiosa para presentar los cambios que la inmigración y emigración han generado en la forma de vida urbana, rural y en el agro salvadoreño, modificando aspectos culturales, psicológicos, económicos, sociales, políticos y ambientales.

En cuanto a la vida rural, las migraciones están redefiniendo su dinámica. En algunos casos, el campo ha ganado inversión debido a las remesas monetarias enviadas desde el extranjero, en otros se han incorporado nuevas ideas y tecnologías producto del retorno de talentos que salieron del país y ahora están regresando al mundo rural que los vio partir, así como otras experiencias.

Con este esfuerzo los organizadores aportaron al entendimiento y redefinición social de lo que han sido, son y podrán ser los salvadoreños desde una lectura que contempla su *ir y venir* a través del tiempo.



*El fenómeno de la migración que impacta el agro y la vida de la sociedad salvadoreña se reflejó en la Exhibición "Ir y venir"*





**ENTREVISTA**  
**MANUEL TURCIOS**  
**REPRESENTANTE DE AIBDA EN EL SALVADOR**

***“LOS CURSOS (DE SISTEMAS DE INFORMACIÓN PARA EL AGRO) HAN PLANTEADO RETOS IMPORTANTES”***

Para los trabajadores de la información y especialmente para los que estamos relacionados con el área agrícola estos cursos son importantes porque nos permiten estar al corriente de las generaciones tecnológicas nuevas y de las riquezas de los fondos o mecanismos bibliográficos a disposición por parte de diferentes fuentes o generadores de conocimiento, a nivel mundial.

El IICA ha sido visionario al compartir no sólo con los bibliotecarios, sino con profesionales de la agricultura a nivel nacional, su experiencia de esas tecnologías que existen y que no hacemos usos de ellas, muchas veces por falta de conocimiento o por carecer de las herramientas adecuadas. Pensemos que no todos tenemos la curiosidad de estar buscando fuentes de este tipo que puedan fortalecer o complementar la información disponible localmente o nos ayuden en nuestra formación.

En lo personal, considero que esta iniciativa es valiosa para El Salvador, porque desde mi experiencia puedo comentar que es urgente que se facilite el acceso a la información incluso no sólo aquella relacionada con agricultura y otras afines. A veces, ésta se concentra sólo en la capital y en las entidades formadoras de profesionales. Es indispensable llegar a los centros de información del interior del país, como se ha empezado a hacer, o donde otras personas del sector puedan hacer uso de los fondos bibliográficos que les puedan servir en sus áreas de trabajo y en su vida.

Sin duda, los cursos han planteado retos importantes, en especial desde el punto de vista de la investigación y la actualización profesional. Esta iniciativa permite que las universidades se involucren en este proceso de conocimiento y mejoren en su formación con el acceso y uso de estas herramientas. Seguramente, los usuarios aprenden a usar esa información en sus roles, como estudiantes o docentes; eso beneficiará a futuro la calidad de la enseñanza y la formación de nuevos profesionales.

Recordemos que han existido grandes limitantes al respecto, muchas veces la gente no sabe a dónde acudir cuándo necesita una información y a veces no la encuentra tan fácilmente, incluso por aspectos de recursos que interfieren con la disponibilidad y la actualización. No siempre está la biblioteca o el bibliotecario para ayudarle o los horarios no son convenientes.

Con el acompañamiento del IICA al presentarnos estas alternativas, nos hemos damos cuenta de muchas cosas, por ejemplo que gran cantidad de información es gratis, siempre está disponible, aunque sea especializada y que algunos materiales tienen un costo. También, hemos visto la necesidad de aprender otros idiomas para consultar; nos enteramos que lo más reciente está en inglés y no sabemos leerlo.

Entiendo que la idea es que estos recursos se masifiquen, se conozcan; aunque eso es un proceso y quizás otras entidades deben involucrarse y valorarlo como lo hacemos los bibliotecarios. En países como el nuestro, tenemos que comprender que no estamos acostumbrados a las nuevas tecnologías, muchas veces sólo sabemos que existen y no las ponemos en práctica.

Ahora, lo que falta por hacer es instruir a los beneficiarios, de la parte agrícola y de otras áreas, sobre en qué momento le sirve esta información y cómo pueden aplicarla para mejorar su conocimiento. Muchas veces el cliente usuario sabe cómo identificar la información, la encuentra; pero no sabe cómo aplicarla o usarla. Ese es un reto mayor. Sería interesante ver cómo la gente esta usando la aplicaciones con fines de investigación o motivarla a que lo haga.

• Premios a la excelencia

Dos funcionarios de la Oficina fueron galardonados en 2008 con el Premio del Director General del IICA en distintas modalidades, máximo reconocimiento del Instituto a su excelente desempeño e importantes aportes en pro de agro y la vida rural en el año 2007. Sus meritorias acciones se describen a continuación.

**Premio del Director General a la Excelencia por la Contribución Individual**

El Licenciado José Antonio Herrera, Especialista Nacional en Desarrollo Rural, obtuvo el Premio del Director General a la Excelencia por la Contribución Individual por haber conceptualizado y protagonizado una experiencia única de desarrollo en la Zona Alta del Departamento de Chalatenango, la cual ha comenzado a convertirse en un referente importante para el trabajo en desarrollo rural con enfoque territorial, en el país y en la región. Esta iniciativa más allá de un enfoque tradicional encierra el gran reto de descubrir a las personas, trabajar con ellas, por ellas y para ellas.

El especialista inició desde cero su esfuerzo en 2006 y hasta la fecha ha continuado llevándolo a cabo con mínimos recursos financieros; pero con la firme convicción de seguir las directrices del Director General del IICA en cuanto a “Identificar una comunidad o territorio en el que podamos promover el desarrollo rural y la promoción de la prosperidad rural por medio de un enfoque territorial en que integremos todos los servicios que proporciona el Instituto”.

De esa forma, el Proyecto “Intervención Territorial en la Zona Alta de Chalatenango” ha definido un significativo ejercicio en un área específica donde se ha puesto en práctica el enfoque territorial. El éxito del modelo permite que en un futuro pueda realizarse a gran escala, a nivel nacional y regional.

El trabajo bajo este enfoque ha generado procesos participativos desde las comunidades rurales de la Zona Alta, logrando involucrar a mujeres, niños, jóvenes y ancianos, asegurando el relevo generacional y de liderazgo para continuar con la visión de desarrollo a largo plazo.



*José Antonio Herrera recibe el galardón del Director General. Le entregó el Representante, Dr. Keith L. Andrews*

La labor de Herrera ha motivado una visión compartida del desarrollo del territorio, fundamentada en la puesta en marcha de seis cadenas agro-productivas y en el surgimiento del talento colectivo, que nace de una nueva visión y praxis entre los involucrados.

La realización de esta iniciativa ha permitido efectuar acciones y actividades transfronterizas y de cooperación horizontal con el territorio de Belén Gualcho, Honduras con el acompañamiento de la Oficina del IICA en Honduras.

A nivel general, los resultados de este proceso han contribuido a que el Instituto juegue un papel más dinámico y estratégico en la promoción de la prosperidad de las comunidades rurales en El Salvador. Con esta apuesta, la Oficina, a través del esfuerzo liderado por su Especialista Local en Desarrollo Rural, ha ido más allá del apoyo tradicional a la producción agropecuaria y está promoviendo diferentes vinculaciones entre las

cadena agroproductiva del territorio y obteniendo impactos significativos en la vida de los actores relacionados. En un corto tiempo, se han logrado desencadenar procesos interesantes e innovadores, uniendo intereses, visiones y voluntades para transformar el territorio de la Zona Alta de forma integral e integradora.

### **Premio del Director General a la Excelencia por el Trabajo en Equipo**

El Especialista en Desarrollo de Agronegocios para la Región Central, Ing. Marcelo Nuñez Rojas, recibió el Premio del Director General a la Excelencia por el Trabajo en Equipo debido a su labor como Secretario Ejecutivo del Programa ACCESO en el período 2005-2008. ACCESO tiene como sede la Oficina del IICA en el Perú y apoya la cadena agroproductiva del cacao en ese país, Bolivia, Colombia y Ecuador. Desde agosto 2008, Nuñez se desempeña en El Salvador.

Durante su gestión en ACCESO, Nuñez logró que el programa tuviera éxito en varias acciones entre la que se destacó una iniciativa muy importante en Bolivia trabajando como parte de un equipo el cual desarrolló un proceso innovador involucrando instancias regionales, nacionales y locales, a fin de consolidar un trabajo horizontal con los actores de la cadena de cacao.

El equipo donde participó el Señor Nuñez promovió el establecimiento del "Comité Nacional de Coordinación del Programa ACCESO". Como resultado, los actores reconocieron la importancia de contar con un mecanismo articulador entre ellos. Esto facilitó el cumplimiento de los objetivos del Programa y, posteriormente, permitió el establecimiento de la Mesa de Concertación y/o Competitividad del Cacao en Bolivia, algo sin precedentes en la historia de la cacaocultura boliviana.

Como Especialista en Agronegocios y con su experiencia capitalizada en la Región Andina, Marcelo Nuñez ya está contribuyendo a las iniciativas relacionadas con el desarrollo de la cadena del cacao en El Salvador y otros países de Centroamérica.



*Marcelo Nuñez también ganó otro de los premios del Director General*

### **Sistematización de Experiencia Exitosa en Agronegocios**

Otro galardón que se acreditó la Oficina fue el segundo lugar en el "Cuarto Concurso Latinoamericano y del Caribe de Sistematización de Experiencias Exitosas en Agronegocios Rurales en América Latina y el Caribe", convocado en septiembre, por el PRODAR y la Unidad de Cooperación Horizontal del IICA. La sistematización ganadora versó sobre la "Asociación de Productores de Piña de El Salvador (APES): Iniciativa de asociatividad y gestión, presentada por Priscila Henríquez y Cindy Hernández, especialistas de esta Oficina, compitió en una convocatoria donde se recibieron 25 fichas que reunieron experiencias exitosas de ocho países: Argentina, Colombia, Perú, Costa Rica, Nicaragua, Panamá, El Salvador y Venezuela.

Derivado del concurso, la APES recibió un Premio de US\$ 500, los cuales serán invertidos en la planta de procesamiento de jugos. La APES es una organización que impulsa la innovación productiva entre pequeños productores de frutas del municipio de Santa María Ostuma. Iniciaron con la introducción de piña de la variedad MD2, como experiencia piloto, pero la demanda y éxito del producto en fresco despertó el interés en el cultivo y la diversificación de frutales por parte de más agricultores, quienes al ver mejoras en sus ingresos han creado una agroindustria rural prometedora generando nuevas oportunidades de empleo para jóvenes y mujeres que carecían de alternativas productivas. Esto ha consolidado un ejemplo de buena práctica en asociatividad y productividad.



## B. PROMOCIÓN DEL COMERCIO Y LA COMPETITIVIDAD DE LOS AGRONEGOCIOS

### Marco conceptual

El IICA promueve el uso del enfoque de cadenas agroproductiva-comerciales en el marco del desarrollo sostenible (económico, social, ambiental) que considera la gobernabilidad, la equidad y la competitividad. El enfoque de cadena resalta que los actores económicos interrelacionados en el encadenamiento deben aumentar sus niveles de competitividad para posicionarse y mantenerse en el mercado.

La Oficina del IICA en El Salvador priorizó desde 2006 su trabajo en apoyo a los actores de las cadenas agroproductivo-comerciales de frutas, colorantes naturales y cultivos perennes (café, forestales y algunos cultivos para la producción de biocombustibles). Al mismo tiempo, pretende fortalecer a las entidades públicas y privadas de servicio a las cadenas (con asistencia técnica, innovación, investigación, financiamiento, normativa y otros), para que mejoren la eficiencia, eficacia y pertinencia en sus servicios. El IICA espera que los avances logrados en la competitividad de estas cadenas, además de generar empleo y prosperidad rural, provean de experiencias y modelos de institucionalidad valiosos a replicar en otras cadenas y ámbitos del quehacer agrícola y del desarrollo rural.

En el marco de fortalecimiento de las cadenas, se entiende el agronegocio como un sistema integrado de negocios y actividades enfocados en el consumidor que incluyen los aspectos de producción primaria, su procesamiento y transformación, las actividades de almacenamiento, distribución y comercialización así como todos los servicios públicos y privados que son necesarios para que las empresas operen competitivamente y sean capaces de proveer productos de calidad a la sociedad.

Durante casi una década, la Oficina del IICA en El Salvador ha trabajado arduamente para fortalecer la competitividad de los negocios de frutas. Este accionar se enfoca en el intercambio de conocimientos con los productores, procesadores, comercializadores, inversionistas y técnicos, en todos los temas que pueden mejorar la competitividad: oportunidades de mercado, tecnologías, innovación, procesos y otros. La Oficina ha fomentado la gestión de conocimientos e intercambio de experiencias en coordinación con personas e instituciones relacionadas con los negocios frutícolas en países de avanzada, como México, Brasil, Estados Unidos, Israel y Chile. Así se han logrado introducir y adaptar innovaciones importantes que están cambiando el negocio frutícola en el país.

En la cadena de colorantes naturales, junto al JOCV, socio clave del IICA, se pone énfasis en la búsqueda de oportunidades de mercado para los productos innovadores de los teñidores de añil y otros colorantes naturales, generados a través de la capacitación por expertos japoneses en el taller de teñido en la Oficina del IICA.

En relación a los biocombustibles, el IICA considera que éstos pueden representar una oportunidad para el desarrollo de negocios inclusivos entre pequeños productores y procesadores, pero también aboga porque se fortalezca la institucionalidad requerida y que exista normativa clara para potenciar estos agronegocios. Es esencial asegurar que el fomento de los biocombustibles no perjudique la producción de los cultivos alimenticios necesarios, ni afecten los rubros de mayor valor relativo. La restauración ambiental a través del establecimiento y mantenimiento de plantaciones de estas especies perennes es un beneficio adicional substancial buscado por nuestra oficina.

## LOGROS Y ACONTECIMIENTOS EN 2008

El 2008 fue un año de renovado apoyo del IICA al desarrollo de negocios frutícolas con la ejecución de varios proyectos importantes.

Con fondos públicos de FANTEL la Oficina ejecutó la IV etapa de MAG-FRUTALES e inició la V Etapa. El Programa estableció 446 Mz. nuevas de frutales perennes entre las que resalta el aguacate, limón pérsico, mango, mandarina y varios frutales nativos de importancia creciente en los mercados, como el jocote y nance. Los técnicos dieron asistencia especializada a 4,900 Mz. de frutales. Además, se capacitaron de forma individual o grupal a 505 productores, en temas de producción, buenas prácticas agrícolas, poscosecha y otros. En el período, se realizaron 10 giras de campo nacionales para fomentar el intercambio de experiencias.

MAG-FRUTALES asesoró en procesamiento agroindustrial frutícola a 176 operarios de 20 pequeñas y medianas empresas. Y se elaboró un manual de procesamiento de frutas; así como un directorio de proveedores de productos, equipo y servicios para agroindustria. Ambos documentos se les entregaron a las personas que fueron capacitadas.

También, se organizaron dos ruedas de degustación con el público donde participaron 20 empresas.

Además, MAG-FRUTALES asesoró a 120 empresarios en la comercialización de sus productos de frutas, y capacitó a 600 personas (42% mujeres) a través de 34 eventos. También, apoyó la participación de 30 productores en ferias nacionales y brindó contactos comerciales a 80 personas para la venta de sus productos. Colaboró en la formación de cinco organizaciones de productores de frutas. Llevó a cabo un plan de capacitación para exportar dirigido a productores y empresarios frutícolas durante seis meses, a fin de guiar a nueve empresas. Mantuvo el apoyo a la comercialización con los servicios de inteligencia de mercados, monitoreando precios y divulgándolos por

internet. En el año, se contabilizaron 261,000 visitas de usuarios al portal web [www.frutal-es.com](http://www.frutal-es.com).

Por otro lado, el IICA inició a finales de julio FRUNORTE, financiado por el FOMILENIO, en 19 municipios de la Zona Norte. Especialistas del proyecto han dado asistencia técnica a 290 beneficiarios para definir el potencial frutícola de sus fincas y asesorar el establecimiento de 29 Mz. de frutales permanentes como cocotero, aguacate y mango asociados con cultivos anuales como elote, ejote y tomate que generan ingresos durante el período de desarrollo de los árboles, asegurando así beneficios económicos para los fruticultores en el corto plazo. Además, proporcionó asistencia técnica en manejo agronómico, poscosecha y comercialización de 76 Mz. de frutales, entre las cuales existen áreas en producción de papaya y guayaba, además de cultivos anuales como sandía, en las cuales se provee asesoría en comercialización. Producto de la asesoría a lo largo de la cadena agroalimentaria durante el último trimestre, los beneficiarios del proyecto obtuvieron ingresos de más de \$81,000 por la venta de frutas y rubros asociados. Se han realizado 13 eventos de capacitación con la participación de 97 personas, entre los temas relevantes facilitados se destacan la comercialización con mercados formales, organización para la venta formal y las técnicas durante el establecimiento de nuevas plantaciones de frutales.

A la fecha, la implementación del FRUNORTE ha despertado el interés de los pobladores de la zona norte para cambiar de agricultura de subsistencia basada en granos básicos o ganadería no tecnificada a la producción y comercialización de frutas y otros cultivos asociados.

Durante el 2008, el financiamiento del proyecto piloto FRUNORTE contó además del apoyo financiero de FOMILENIO, con el aporte de IICA equivalente a \$32 mil en concepto de tiempo de especialistas y apoyo administrativo. Más importante fue el aporte en contrapartida de los beneficiarios(as) directos del FRUNORTE, quienes acumularon un aporte de \$27 mil en concepto de insumos, materiales, mano de obra, entre otros, para establecer nuevas plantaciones de frutas o





*Siembra del primer árbol frutal como símbolo del inicio del Proyecto Piloto FRUNORTE*

aplicar nuevas tecnologías en las áreas de frutales que no contaban con asesoría especializada.

También, es relevante el aporte de gobiernos locales y otros actores como CENTA, AGAM, ARDM y ADIZAL-GAT, en la promoción del proyecto.

IICA también inició a finales del año el Componente Frutícola del Programa de Desarrollo Productivo PDP IICA-CHEMONICS, el cual se enmarca en el Programa de Desarrollo Productivo del FOMILENIO.

El objetivo de este programa es aumentar en por lo menos 15% el ingreso promedio neto real de 1600 beneficiarios en las cadenas frutícolas, y generar 2203 empleos, en 40 municipios de nueve departamentos de la zona norte, a través de la provisión de asistencia técnica, capacitación e incentivos de calidad en todos los eslabones en las cadenas frutícolas seleccionadas.

El proyecto desarrollará de 2009 a 2011 una estrategia de desarrollo de cultivos tomando como base la demanda del mercado, las condiciones agroclimáticas de la zona. Se brindará asistencia técnica y capacitación a lo largo de la cadena

productiva fomentando nuevos viveros, promoviendo parcelas de pequeños y medianos productores para establecer plantaciones comerciales.

Contempla el fomento de pequeñas y medianas empresas para procesar frutas y hortalizas; así como el desarrollo de alianzas con supermercados y agroindustrias para facilitar la comercialización de las cosechas. Se hará énfasis en asesoría a los productores en buenas prácticas agrícolas y manejo poscosecha. Promoverá la organización de productores como condición indispensable para facilitar la comercialización y gestión de apoyos e infraestructura para la comercialización.

Los beneficiarios del PDP serán viveristas, productores individuales; así como los propietarios asociados, cooperativas, accionistas de las MIPYMES agrícolas, o propietarios de parcelas de menos de 0.35 Ha, residen o no en la Zona Norte. Ellos deberán estar dispuestos a organizarse en grupos formales e informales para las actividades de la cadena agroproductiva-comercial, dispuestos a invertir en fruticultura y sus rubros asociados, y además dispuestos a entrar en procesos agroproductivo-comerciales innovadores para mejorar su condición de vida.



Estos beneficiarios tendrán la oportunidad de entrar en co-financiamiento con el sector formal público o privado. Y además recibirán la asistencia técnica basado en el potencial de su unidad productiva.

Como en FRUNORTE, se enfatiza en procesos de aprender haciendo a través de Escuelas de Campo en donde especialistas y productores determinan las mejores opciones para el desarrollo de los sistemas productivos.

Por otra parte, esta Oficina ejecutó el Proyecto Desarrollo de Ventajas Competitivas de las MIPYMES Procesadoras de Frutas en El Salvador (MIPYMES-IICA-OEA) con fondos del FEMCIDI de la OEA. Esta iniciativa apoya la inserción de 10 micro y pequeñas empresas procesadoras de frutas en el mercado formal y contempla la dotación de equipos de procesamiento. En coordinación con MAG-FRUTALES, en este proyecto se han capacitado 60 micro procesadores (la mayoría mujeres) en los temas: BPA, BPM, Procedimientos Operativos Estandarizados de Sanitización y estandarización de productos y procesos. Además, permitió asesorar a los empresarios en definir y administrar los procesos de sus empresas, y en temas de comercialización, apoyándoles para diseñar su plan de negocios. Gracias a este proyecto, nueve empresarios y productores frutícolas participaron en la Feria EXPO-COMIDA LATINA realizada en Los Angeles, California, USA, donde presentaron sus productos y lograron importantes contactos comerciales.

En la búsqueda de oportunidades de comercialización de las frutas, la Oficina suscribió un Convenio de Cooperación Técnica IICA-Wal-Mart que abre nuevas oportunidades de comercialización para productores frutícolas nacionales. El convenio beneficiará a más de 100 productores de frutas de todo el país quienes reciben apoyo técnico de MAG-FRUTALES para garantizar la calidad de sus productos para esta cadena de supermercados.

En diciembre del 2008, el IICA y la UES abrieron las inscripciones para el Diplomado Internacional en Desarrollo de Agronegocios, dirigido a



*Degustación en Feria EEXPO-COMIDA LATINA en Los Ángeles, California. Participaron beneficiarios del Proyecto MIPYMES-IICA-OEA*

profesionales y empresarios de los sectores públicos y privados relacionados con las actividades del sector agropecuario para desarrollar capacidades y dar instrumentos que permitan dinamizar y aumentar los agronegocios en la región. Los docentes del Diplomado serán Especialistas Hemisféricos, Regionales y Nacionales del IICA y reconocidos profesionales de El Salvador. Ambas instituciones coordinaron el desarrollo del programa y contenido del Diplomado, que iniciará en el segundo semestre de 2009.

IICA y SIADES desarrollaron el Taller “Desarrollo de Agronegocios dirigido a profesionales de las ciencias agrónomas de los sectores público y privado” en noviembre. Participaron 12 ingenieros afiliados a SIADES quienes desarrollaron cuatro planes de negocios para ser implementados en sus diferentes empresas e instituciones. El taller tuvo como objetivo capacitar a los Ingenieros Agrónomos en la gestión de agronegocios con una visión práctica y moderna acorde a las necesidades del mercado. Se incluyeron temas importantes como: i) el marco conceptual de los agronegocios, ii) el desarrollo de las cadenas agroproductivas, iii) la inserción y estrategia de mercados, iv) las exigencias de calidad, v) el manejo de riesgos en la agricultura. El evento estuvo a cargo del Especialista Regional en Desarrollo de Agronegocios para la Región Central del IICA y la Especialista en Competitividad del IICA – El Salvador.



## ENTREVISTA

**SALVADOR BELTRÁN PANAMEÑO**  
PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN DE PRODUCTORES DE  
PIÑA DE EL SALVADOR

**“LO QUE ANTES VEÍAMOS EN SUEÑOS,  
AHORA ES REALIDAD”**

Habíamos oído hablar del IICA; pero ni sabíamos que quería decir y tuvimos la oportunidad de un acercamiento, mediante unas reuniones donde expresamos nuestro interés de recibir algunas capacitaciones, en un inicio sobre cítricos que es uno de los cultivos fuertes del municipio, aparte de la producción de piña. La respuesta que obtuvimos fue muy buena de parte del Programa Nacional de Frutas, así recibimos capacitación para un grupo

de productores del municipio de Santa María Ostuma, sobre buenas prácticas y mejoras en rendimiento. Esto ha beneficiado a productores de la zona.

Posteriormente, participamos en el Proyecto MYPIMES IICA/OEA y ahora contamos con una planta de procesamiento de jugos, gracias al equipamiento recibido. Me atrevería a decir que en Departamento de La Paz no hay una procesadora similar. Esta planta ha permitido crear empleos directos e indirectos, como parte de una cadena en el desarrollo del proyecto.

Con este proyecto, hemos aprendido a cumplir con diversos requerimientos para competir en mercado formal, por ejemplo la adquisición del registro sanitario. “Lo que antes veíamos en sueños, ahora es realidad”.

Es necesario comentar que la asistencia técnica nos ha sido excelente, porque recibimos un seguimiento; eso ha funcionado como una presión positiva que nos ha incentivado a cumplir con varios requisitos que nos permiten ser más competitivos.

Definitivamente, estamos satisfechos con el acompañamiento del IICA ha sido como una guía y es notorio el interés que le pone el personal de la institución.

Nosotros tenemos un convenio con la Fundación Interamericana de Desarrollo y ellos se han admirado del fortalecimiento en la organización que hemos tenido a raíz del trabajo con IICA.

Todos los cambios en la forma de producir y la aplicación de buenas prácticas, nos han llevado de un proceso artesanal a uno de tipo pequeña agroindustria formal. Otras instituciones nos han preguntado cómo hemos hecho, qué pasos hemos dado, porque hemos cambiado bastante y ahora tenemos acceso a otras oportunidades, además del cultivo y la comercialización de la piña en fresco que es nuestro principal rubro.

Sin duda, en este proceso hemos beneficiado a otras personas, por ejemplo con relación a la materia prima (cítricos) no sólo se le compra a los socios, sino a particulares; hay una modalidad donde las fincas ofrecen muestras o pruebas, verificamos la calidad y si es adecuada les compramos aunque no sean socios; sino productores individuales.

Una de las más beneficiadas han sido las mujeres que hoy se dedican al procesamiento de jugos en la planta, antes hacían oficios varios en sus hogares, sin recibir ingresos, y ahora son operarias y socias.

Por otra parte, el pueblo empieza a generar productos propios. Y es curioso, pero a los connacionales en el exterior les empezamos a mandar los dulces y las mermeladas que también se elaboran en la planta, como exportaciones informales o de maletín, como generalmente se les llama, y eso ha empezado a abrir una demanda.

Estamos contentos con el apoyo del IICA y deseáramos que se fortaleciera especialmente en lo relacionado con el ingreso al mercado y la comercialización de los productos frutícolas, principalmente los jugos que son de poca duración. Por el momento, hemos decidido producir por pedido, pero esperamos cambiar y seguir desarrollándonos.

## C. FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS DE SANIDAD AGROPECUARIA E INOCUIDAD DE LOS ALIMENTOS (SAIA)

### Marco conceptual

La inocuidad es un componente indispensable para que los productos agropecuarios accedan y se mantengan en los mercados internacionales. El Acuerdo de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC establece las reglas básicas que los Estados miembros deben seguir para garantizar el suministro de alimentos inocuos a los consumidores. El MSF establece además que la aplicación de normas estrictas de salud y seguridad no se convierta en obstáculos técnicos al comercio entre los países. El Salvador como miembro de la OMC, debe cumplir con dicho acuerdo garantizando su implementación en todos los rubros agropecuarios para el comercio.

Para contribuir a la competitividad de las cadenas hortofrutícolas, el IICA promueve la aplicación de un sistema de aseguramiento de la inocuidad de las frutas y hortalizas frescas y procesadas, que reúna al sector público y privado, cada uno asumiendo su papel. En este sentido, el Estado debe ser garante del cumplimiento de la reglamentación para los alimentos producidos a nivel nacional y para los importados; los productores y las empresas deben cumplir con BPA, Buenas Prácticas de Higiene y BPM recomendadas por el Codex Alimentarius; deben existir un cuerpo de formadores y auditores actualizados, certificados e independientes; y debe haber un ente independiente que certifique el cumplimiento de las medidas que garantizan la inocuidad. Esto debe constituirse en un sistema nacional de inocuidad.

También en SAIA, el IICA fomenta el intercambio de experiencias exitosas entre productores, procesadores, técnicos y funcionarios públicos, relacionados con la sanidad agropecuaria e inocuidad de alimentos. La Oficina mantiene su compromiso con la sistematización de experiencias aboga por una adecuada gestión nacional del conocimiento en este ámbito.

### LOGROS Y ACONTECIMIENTOS EN 2008

A través de los proyectos FRUNORTE, MAG-FRUTALES y MIPYMES-IICA-OEA fueron capacitados 23 técnicos y 15 productores en las BPA en la producción de frutas, para cumplir con las nuevas exigencias de supermercados y compradores locales. En este marco el programa MAG-FRUTALES diseñó y distribuyó entre 300 fruticultores cuadernos de registros de campo, para el manejo de cultivos; así se contribuyó a la implementación de BPA, facilitando el establecimiento de sistemas de trazabilidad a nivel de finca.

En un esfuerzo de fortalecimiento institucional de los sistemas nacionales de SAIA, el IICA socializó la propuesta de sistema de aseguramiento de la



Taller "Hacia la Construcción de una Agenda Nacional en MSF" donde participaron socios locales



inocuidad de productos hortofrutícolas durante el taller “Sistema para la Certificación de Inocuidad y Calidad de Productos Horto-Frutícolas”. Como resultado, las 15 instituciones públicas y privadas participantes formaron el equipo gestor y consensuaron un plan de trabajo conjunto para lograr la implementación de un sistema que garantice la inocuidad de los productos hortofrutícolas, y que permita a las empresas acceder y mantenerse en los mercados.

Se realizó el taller “Hacia la Construcción de una Agenda Nacional en MSF”, y se socializó el informe nacional de “Proyecto Desarrollo de Capacidades Institucionales Sostenibles en los Países para Consolidar una Participación Activa ante el Comité MSF de la OMC; formado un equipo de acompañamiento con un plan de trabajo para el cumplimiento del Acuerdo MSF/OMC”.

Los resultados del taller y el estudio señalan el camino a seguir como país para garantizar el cumplimiento del acuerdo y evitar restricciones al comercio que limiten la participación de los empresarios en el mercado internacional.

La Oficina ha acompañado técnicamente la legalización, obtención de registro sanitario, diseño de marca y registro de 14 productos para diez MIPYMES procesadoras de frutas. Con ello, productos inocuos de estas empresas pueden acceder a mercado formal y optar por mejores precios.



## ENTREVISTA

**SAÚL OVIDIO GONZÁLEZ**  
COORDINADOR PLANTA PROCESADORA AGROINDUSTRIAL  
ESTACIÓN EXPERIMENTAL Y DE PRÁCTICA DE LA FACULTAD DE  
CIENCIAS AGRONÓMICAS DE LA UES

*“LOS CURSOS HAN SIDO UNA VENTANA PARA LA ACTUALIZACIÓN PROFESIONAL”*

He participado en cursos sobre Buenas Prácticas Agrícolas y Buenas Prácticas de Manufactura promovidos por el IICA; así como capacitaciones de desarrollo de productos; todas han sido muy provechosas y el reto definitivamente es cómo hacer las explicaciones respectivas a un nivel más básico para que más personas, especialmente productores, puedan beneficiarse de esos conocimientos.

Los cursos han sido una ventana para la actualización profesional, han servido para compartir experiencias diferentes entre diversos procesadores nacionales.

Es necesario siempre estar conociendo qué está ocurriendo en relación a estos temas y para mí el IICA es una ventana a la actualidad.

En la Universidad de El Salvador, estamos desarrollando y estableciendo una planta procesadora, la cual esperamos que sirva como planta piloto hacia el interior o exterior de este ente académico. Esperamos y tenemos la voluntad de integrarnos un poco más con el Instituto y con el Programa de Frutas para que este equipamiento funcione como un espacio de intercambio técnico y que podamos establecer áreas de consulta.

Considero necesario que el IICA empiece a interactuar para entrar en temas como análisis de alimentos y laboratorio de calidad dentro del proceso de producción y buenas prácticas, es un tópico muy importante actualmente y es algo reciente en El Salvador, que cada vez irá tomando auge como ha sucedido previamente en otros países. Aunque el desafío es cómo productores con una limitada educación pueden acceder al tema.

## D. FORTALECIMIENTO DE LAS COMUNIDADES RURALES USANDO EL ENFOQUE TERRITORIAL

### Marco conceptual

La promoción del desarrollo de las comunidades rurales con enfoque territorial, dentro del país, permite reflexionar y plantear un marco conceptual importante e ineludible, el cual se ha transformado en la base que orienta y dinamiza todas las acciones dentro de los territorios. Se ha redescubierto, renovado y revitalizado conceptos, tales como: territorio, desarrollo, agricultura, “Re-CREACION”, economía territorial, competitividad territorial, identidad territorial, talento humano y “Saber-hacer local”.

La puesta en práctica de toda esta dinámica conceptual ha permitido trabajar en los territorios, viéndolos y experimentándolos, como unidades articuladas a una trama social y cultural, y a formas de producción e intercambio. Dicha articulación y armonización ha sido impulsada por instituciones acompañantes de los procesos de desarrollo del territorio y organizaciones locales. Todo esto ha contribuido a construir una visión integradora de espacios, agentes, mercados y políticas públicas de intervención, buscando la integración de los territorios rurales a su interior, con el resto de la economía nacional y con otros territorios de la región centroamericana.

De acuerdo con nuestro PMP 2006-2010, el trabajo en la promoción del desarrollo de las comunidades con enfoque territorial, es un verdadero apoyo al país en la formulación de estrategias de desarrollo, focalizadas en los territorios rurales, que generan empleos e ingresos y reducen las brechas rural-urbanas.

Se trabaja en cuatro áreas de concentración:

#### 1. Gestión de los territorios rurales:

Consiste en contribuir al establecimiento de mecanismos institucionales eficientes para la gestión de territorios rurales, con proyectos de desarrollo ad hoc y recursos humanos debidamente capacitados.

#### 2. Consolidación de la Agricultura Familiar:

Se encamina al fortalecimiento de la agricultura familiar para que pueda articularse a cadenas agro-productivo-comerciales nacionales e internacionales.

#### 3. Promoción de Oportunidades de Acceso al Desarrollo para las Mujeres y los Jóvenes Rurales:

Considera el establecimiento de mecanismos de acceso a las oportunidades de desarrollo para las mujeres y jóvenes de los territorios rurales.

#### 4. Gestión del conocimiento para el desarrollo rural:

En esta área, se incluye el desarrollo de conocimientos e instrumentos para la gestión de políticas, programas y proyectos de desarrollo rural. Al mismo tiempo, se contempla la divulgación con todos los interesados en el desarrollo rural del país.

## LOGROS Y ACONTECIMIENTOS EN 2008

### • Gestión de los territorios rurales

En 2006, se inició la experiencia en este tema en dos territorios del país completamente distintos: la Zona Alta de Chalatenango (zona fronteriza) y la cuenca del Lago de Ilopango; la concentración en el territorio de la Zona Alta de Chalatenango fue prioritaria. En ambos casos, uno pequeño y el otro de mayor magnitud, se modela el Enfoque Territorial del desarrollo rural sostenible.

Durante el año 2008, con el desarrollo de 24 encuentros, se ha gestado una nueva organización local muy comprometida con el Desarrollo Rural con Enfoque Territorial: el GAT, el cual se ha fusionado con ADIZAL y ahora conforman la nueva asociación "ADIZAL-GAT", liderada por el Equipo de Animación y Coordinación.

Se pactaron tres alianzas, con la UCA, CLUSA y SOLETERRE, para seguir propiciando el desarrollo del territorio de la Zona Alta de Chalatenango. Al mismo tiempo se firmaron cartas de cooperación con proyectos del Fomilenio, presentes en el territorio. Todas estas organizaciones comparten el Enfoque Territorial. Estos pactos contribuyen al desarrollo del Proyecto de Intervención Territorial a nivel económico, financiero y de conocimiento y garantizan su realización en el mediano y largo plazo. Además, se realizaron gestiones con las mancomunidades de alcaldías de Chalatenango para el desarrollo del territorio.

Se promovieron acuerdos de cooperación transfronteriza, al realizarse encuentros entre actores de los territorios de Belén-Gualcho, Honduras y de la Zona Alta de Chalatenango; uno de ellos eminentemente de jóvenes. Los acuerdos giraron en torno a la producción de semilla de papa, cultivo de aguacate, capacitaciones varias, intercambios y promoción de jóvenes emprendedores. Uno de estos encuentros se realizó en el territorio de Honduras y el otro en El Salvador.



*Presentación de la experiencia de la ZACHA y el agroecoturismo ante diversos actores interesados*

Se han generado procesos participativos desde las comunidades rurales, logrando involucrar a mujeres, niños, jóvenes y ancianos y asegurando el relevo generacional y de liderazgo. Se han creado tres mecanismos importantes para dinamizar el desarrollo del territorio: "Niños por el Territorio", "Jóvenes por el Territorio" y "Ancianos por el Territorio". En todo el año se realizaron varios encuentros de esos grupos.

Se ha iniciado el proceso de conformación de una autoridad de cuenca del Lago de Ilopango, cometido en el que se ha apoyado a la Asociación Amigos del Lago de Ilopango, participando en una mesa con los alcaldes de la cuenca.

Para finalizar, con el afán de fortalecer el desarrollo de las comunidades rurales en el país, se sostuvieron diversos encuentros con instituciones (UCA, PRISMA, Cáritas Nacional, Ministerio de Relaciones Exteriores y MAG) para afinar el perfil del "Programa piloto para animar, acompañar el retorno de talentos y fortalecer la innovación y bienestar en las zonas rurales de El Salvador". Se ha iniciado la gestión de fondos para el desarrollo del Proyecto.



- **Consolidación de la agricultura familiar**

Desde 2007, se coordinó la ejecución y el acompañamiento técnico- administrativo al Proyecto “Fomento Agroturístico de la Zona Alta de Chalatenango”. En el presente año, dicho proyecto ha llegado a su final. A través del proyecto se han impulsado algunos procesos innovadores que han contribuido al bienestar de las comunidades rurales, entre los cuales sobresalen: el funcionamiento de los guías turísticos, las rutas turísticas, una fábrica de abono orgánico y el inicio de las primeras microempresas rurales familiares.

De acuerdo a la vocación del territorio y con el propósito de contribuir al bien y la salud de las familias rurales e impulsar la agricultura familiar se fomentó, con mucho esfuerzo, la agricultura orgánica. Durante este año, se focalizó en la capacitación y aprendizaje (dentro y fuera del país), se realizó el cultivo de las primeras parcelas de hortalizas y flores, la transición de algunas fincas de aguacate Hass y la construcción de la estructura física de la fábrica de abono orgánico.

- **Promoción de oportunidades de acceso al desarrollo para las mujeres y los jóvenes rurales**

Se han generado y están en ejecución, tres proyectos sumamente importantes para el Territorio: el Proyecto de Agricultura Orgánica, el Proyecto “Fomento del Agroturismo en la Zona Alta de Chalatenango” y el Proyecto de Producción de semilla de papa certificada. El segundo proyecto finalizó este año, se han realizado gestiones para darle seguimiento y ADIZAL-GAT está comprometida en su sostenibilidad.

Estos proyectos han generado, o comienzan a abrir, oportunidades de desarrollo o empleos, de manera especial para jóvenes y mujeres, ya que han permitido el inicio de algunas microempresas familiares en torno a las rutas turísticas de montaña, agua, flores, hortalizas-frutas y medicina natural.

Se ha fortalecido el talento humano del territorio de la Zona, capacitando y acreditando a guías turísticos locales. Dicho programa fue coordinado con CENTROMYPE. Un grupo de jóvenes, pertenecientes a “Jóvenes por el Territorio”, han sido capacitados en temas organizacionales y empresariales, contando con el apoyo de la especialista en Competitividad, el especialista Regional en Agronegocios y el especialista en Desarrollo Rural de Honduras. Un equipo de jóvenes se ha preparado en temas de agricultura orgánica en Costa Rica y Bolivia. Se cuenta también con una persona capacitada, en Bolivia, en producción de semilla de papa certificada. Algunos integrantes del grupo de “Jóvenes por el Territorio” también han comenzado a prepararse para la fundación del museo histórico del territorio. En todas las microempresas rurales familiares que se han fundado existe una buena presencia de jóvenes y mujeres.

Durante el 2008 se ha continuado con el proceso de gestión de becas y búsqueda de oportunidades para jóvenes sosteniendo algunas reuniones con JOVESOLIDES, la ENA y algunas universidades. Los resultados de estas gestiones han permitido que algunos jóvenes hayan iniciado sus estudios de Agronomía, de Turismo, de Bibliotecología y de Lenguas.

- **Gestión del conocimiento para el desarrollo rural**

Se ha impulsado la gestión del conocimiento a través de 29 eventos, participaciones, seminarios, giras de grupos y visitas al territorio, InterCAMBIOS nacionales e internacionales, foros, talleres y ponencias, a nivel nacional e internacional. Ha revestido especial relevancia el conocimiento de la experiencia del ETDR en la ZACHA, que ha promovido acuerdos de cooperación transfronteriza entre los territorios de Belén Gualcho, Honduras y la ZACHA, a través de dos InterCAMBIOS, contando con la participación de 80 personas. Todo esto ha incidido en el pensamiento y praxis de los actores territoriales, en los visitados y visitantes y ha inyectado una energía y pasión en el trabajo por el desarrollo del Territorio.



*Construcción de la Plaza Agroturística como parte del Proyecto Fomento Agroturístico de la ZACHA*

Con la finalidad de promover la sistematización de BPDR, se han sostenido encuentros con la UCA, FUNDE y PRISMA.

Junto con PRISMA y la UCA, se efectuaron estudios de caso sobre el aporte del elemento religioso-espiritual a los programas y proyectos de desarrollo rural en el país y ha quedado encaminada la elaboración de una "Guía para seleccionar buenas prácticas de desarrollo rural" y una "Propuesta de Guía de Sistematización".

El especialista en Desarrollo Rural de la Oficina compartió estudios, sistematizaciones, métodos y herramientas para la aplicación del ETDR, al mismo tiempo que se ha dado inicio a una red entre los territorios rurales de la región, en el marco del desarrollo de algunos eventos internacionales de gran magnitud: Taller de Intercambio de experiencias de desarrollo territorial en la región central; III Foro Internacional de Desarrollo Territorial, en Fortaleza, Brasil; II Curso Internacional "Liderazgo para el desarrollo de la Ecoagricultura. Gestión integrada de los territorios rurales de C.A.", en Turrialba, Costa Rica y el "Seminario-Taller para el fortalecimiento de las



*Fábrica de abono orgánico y biofermentos*

capacidades de cooperación técnica del IICA en DRS", en Puenbo, Ecuador.

Por último, se contribuyó, técnicamente, con la Asociación Amigos del Lago de Ilopango en la obtención de insumos para la planificación estratégica del territorio de la cuenca del Lago de Ilopango, concluyendo en un estudio realizado por la UCA: "Diagnóstico Socioeconómico. Escenarios de riesgo Asociación Amigos del Lago de Ilopango".

Todos estos logros han permitido que la experiencia de la ZACHA haya comenzado a convertirse en un referente importante para el trabajo en Desarrollo Rural con Enfoque Territorial en el país y en la Región, ya que es objeto de algunos estudios de caso, visitas de diversas instituciones públicas, privadas y académicas, nacionales e internacionales. Ha comenzado a tener un cierto reconocimiento. Dicha experiencia ha quedado plasmada en un documento, titulado, "Presentación experiencia Proyecto Intervención Territorial en la Zona Alta de Chalatenango".



## ENTREVISTA

MARIO NUÑEZ

COORDINADOR CADENA FLORES DE LA ASOCIACIÓN  
ADIZAL GAT

**“VER EJEMPLOS PRÁCTICOS NOS HA SERVIDO PARA  
SALIR ADELANTE”**

En la Zona Alta, el trabajo en 2008 se enmarcó en hacer la proyección sobre cómo íbamos a caminar a corto plazo; pero pensando en el largo plazo. Se planificó con los grupos acompañantes como IICA y CÁRITAS, conocer experiencias y realizar visitas, por ejemplo fuimos a Guatemala para aprender de la relación Producción-Turismo. Asistimos representantes de las Cadenas de Flores y Turismo, porque aquí donde vivimos existe potencial turístico. También, fuimos a Costa Rica para conocer agricultura orgánica.

Las experiencias que el IICA nos facilitó han sido muy buenas, porque esos conocimientos no los teníamos en nuestras vidas y nos han servido para salir adelante, necesitábamos ver ejemplos en el campo práctico: conoce cómo han hecho otros y otras. Pudimos comprobar cómo las mujeres han tenido un papel protagónico en esos casos. Para ADILZAL-GAT todo lo que aprendimos nos generó una fuerza mayor para seguir luchando.

Debemos reconocer que el Plan Operativo Anual (POA) que formulamos con la ayuda del Especialista en Desarrollo Rural lo hemos cumplido en un 90%. El IICA ha sido un gran acompañante en el proceso.

No puedo ocultar que en medio de dificultades, la asociación va caminando y en 2009 estaremos cosechando más logros. Pero tengo que decir que hemos manejado un esfuerzo fuerte incluso con los jóvenes, para que se vayan preparando y sigan con esto. Antes cuando no estábamos en la asociación no dialogábamos, no conocíamos una visión y andábamos desordenadamente.

Ahora, vemos los resultados del Plan Operativo y de las visitas al exterior, por ejemplo con la puesta en práctica de una fábrica de abono se está produciendo bocashi, y hoy, con la crisis, eso nos ha permitido sostener nuestra agricultura, frente a los altos precios de los abonos. Hemos tenido grandes beneficios al planificar.

Tenemos que reconocer que el IICA no nos ha dejado colapsar, hemos encontrado creatividad en las limitantes económicas, nos han impulsado y tiene una fuerza mayor que la de nosotros. Sin embargo, nos agradecería recibir más apoyo de los organismos acompañantes, no sólo del IICA, para formular proyectos que nos permitan gestionar o contar con recursos o líneas de crédito adecuadas para el desarrollo de las cadenas turismo, hortalizas, frutales, flores, medicina natural y agua, porque algunas de éstas no se desarrollan por nuestras limitantes. Reconocemos que solos no podemos hacerlo. También, necesitamos proyectar la cadena agua y los esfuerzos relacionados con beneficios al medioambiente. Estamos seguros que al “conectarnos” a otros esfuerzos esto puede prosperar y merecer financiamiento.

Pensamos que necesitamos una evaluación de parte del IICA, pero todavía sentimos que no es momento de dejarnos solos porque la ADIZAL GAT no caminará igual.

Tenemos unos 60 socios activos más todos los beneficiarios familiares y para continuar con la apuesta que hemos empezado es necesaria la capacitación a niños y jóvenes e incorporar el conocimiento y las experiencias de los ancianos.



## E. LA INTRODUCCIÓN DE LA TECNOLOGÍA Y LA INNOVACIÓN PARA LA MODERNIZACIÓN DE LA AGRICULTURA Y LA VIDA RURAL

### Marco conceptual

El crecimiento de la productividad está directamente ligado con la vinculación del progreso tecnológico con las innovaciones institucionales, organizacionales y políticas, y con los mercados. En su definición más amplia, una innovación es algo nuevo introducido con éxito en un proceso económico y social. También, se entiende como el uso del conocimiento de forma creativa en respuesta a oportunidades económicas o a necesidades sociales. La mayoría de las veces las innovaciones son motivadas por necesidades sentidas de los individuos o empresas, como por ejemplo para superar una barrera a la producción, o para organizarse mejor para producir y vender más eficientemente.

Una innovación no tiene que ser nueva para el mundo ni para el sector o país, sino sólo para la persona, empresa o institución que la adopta. Por ejemplo, el uso de las diferentes tecnologías de agroplasticultura constituye una verdadera innovación en muchos territorios rurales salvadoreños, aunque se trata de técnicas ampliamente utilizadas en países líderes en la producción de cultivos de alto valor.

En su informe World Development Report del 2008<sup>1</sup> dedicado a la Agricultura y Desarrollo, el Banco Mundial señaló la importancia de las innovaciones intensas en conocimiento, para contribuir a mover a los productores agrícolas en la cadena de valor en los mercados internacionales. El informe plantea fomentar el conocimiento -nuevo o adaptado- para producir innovaciones que incrementen la productividad agrícola, la rentabilidad y la competitividad de los negocios, para contribuir a reducir la pobreza.

Por ello, el IICA continúa comprometido con apoyar a los innovadores de las cadenas que atiende en sus esfuerzos por lograr negocios competitivos, respetando y atendiendo las formas en que se organizan para resolver sus propios problemas, pero apoyando y guiando nuevas formas de trabajo con socios. También la Oficina aboga para que se reconozca y valore la innovación local, al sistematizar experiencias en el campo de los agronegocios, al documentar estudios de caso y fomentar la gestión del conocimiento.

### LOGROS Y ACONTECIMIENTOS EN 2008

En coordinación con MAG-FRUTALES, SIADES, el CENTA y la FUNDE se desarrolló el Primer Congreso Nacional de Innovación en Fruticultura. Este evento contó con 250 personas, entre empresarios, productores y procesadores de frutas, investigadores del sector público y universidades y proyectos de desarrollo. En el evento se discutió la importancia de la innovación para la competitividad, y se presentaron casos

de innovadores locales que con su ingenio están logrando no solamente innovar en temas tecnológicos, sino también gerenciales, organizacionales y comerciales.

Expertos internacionales impartieron un curso de desarrollo de nuevos productos y además un seminario de calidad que benefició a 44 microempresarios. Además, como parte del fomento de uso de tecnología, se completó la primera fase del equipamiento a 10 MIPYMES procesadoras de frutas.

<sup>1</sup> WORLD DEVELOPMENT REPORT 2008: AGRICULTURE FOR DEVELOPMENT.

<http://econ.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/EXTDEC/EXTRESEARCH/EXTWDRS/EXTWDR2008/0,,menuPK:2795178~pag ePK:64167702~piPK:64167676~theSitePK:2795143,00.html>

En el área de viveros de MAG-FRUTALES, se estableció el primer lote productor de yemas certificadas de cítricos, manejado por una sociedad anónima denominada VICERTI S.A. de C.V, cuyos miembros pertenecen a AVIVERSAL, con la finalidad de ofrecer a los productores de cítricos, material con calidad sanitaria.

Siempre en el marco del programa, se introdujo material certificado de diferentes variedades de cítricos (naranja, mandarina, limón, toronja y tangelos, con el propósito, en primer lugar de establecer un banco de germoplasma y colecciones de variedades existentes y no existentes; en

segundo lugar ofrecer al productor cítrícola material genético de propagación que garantice variedad para adquirir.

En cuanto al manejo agronómico de las plantaciones frutícolas, específicamente en el área de nutrición, se recomendó la fertilización de Boro y Zinc al suelo, en sustitución de la fertilización foliar de estos micronutrientes.

Por otro lado, con apoyo de JICA se introdujeron nuevos diseños en teñidos con colorantes naturales (principalmente añil) entre 30 teñidores nacionales.



APPES recibió una máquina para procesar jugos, como nueva tecnología heredada del Proyecto MYPIMES-IICA-OEA



**ENTREVISTA**  
**SONIA EVELYN QUINTANILLA**  
**PRESIDENTA Y REPRESENTANTE LEGAL ZARAHEMPLA**

***“ESTANDARIZAR LA PRODUCCIÓN NOS HA LLEVADO A DAR UN GRAN SALTO”***

En 2008, con el Proyecto MIPYMES-IICA-OEA nos ayudaron a estandarizar nuestro producto estrella que es una vinagreta de berenjena. Hemos tenido buenos resultados. Ahora sabemos de proporciones, de cantidades y procesos exactos, y de las exigencias del mercado. Algo innovador para nosotros.

También, el IICA nos ha apoyado en el desarrollo de nuevos productos, tuvimos la oportunidad de asistir a una capacitación en Guatemala en la

Planta de Profruta y aprendimos varias cosas nuevas relacionadas al procesamiento agroindustrial que nos han permitido mejorar nuestros procesos. La oportunidad nos sirvió también para conocer nuevas tecnologías para deshidratar, elaborar té e infusiones y pulpas. Ya hemos empezado a elaborar y presentar algunas muestras que han tenido aceptación.

Siempre como parte del proyecto con OEA, estuvimos presentes en Estados Unidos en la Feria Expo Comida Latina, donde aprendimos lo que implica participar en un evento de ese tipo, cómo llevar nuevos productos, incluso ofrecer buenas combinaciones y hacer contactos de negocios. En esa ocasión pudimos hacer algunos contactos que por diversos motivos no los hemos podido desarrollar, pero los tenemos pendientes.

Para nosotros fue muy significativa toda la experiencia donde pudimos promover sabores nuevos de mermeladas en combinados de piña-manzana, mora-jocote y otros. Comprobamos la aceptación que nuestros productos tienen.

Toda esta vivencia nos sirvió para darnos cuenta que lo que hacemos se puede comercializar. Se necesita empuje y apoyarse en personas que tengan un mejor conocimiento de los negocios y aspectos técnicos, porque la competencia es dura y a veces nos toca competir hasta con nosotros mismos.

En la competencia, hemos aprendido que debemos preocuparnos por mejorar la calidad y prestar mucha atención a la inocuidad para hacer negocios con empresas bien establecidas y para permanecer en el mercado formal, al cual habíamos entrado, pero sólo con algunos de nuestros productos. Ahora podemos ampliar la oferta.

El hecho de estandarizar la producción con parámetros que debemos cumplir nos ha llevado a dar un gran salto. En el caso de ZARAHEMPLA, pasamos de sólo llenar el bote con un buen producto a fijarnos en varios detalles técnicos de calidad. Ahora contamos con registro sanitario y vemos por qué es importante todo lo relacionados con buenas prácticas de manufactura gracias a todas las capacitaciones del IICA. Eso sin duda nos abrirá nuevas oportunidades y clientes. Esto nos ha beneficiado en la búsqueda de un nicho de mercado que es lo que perseguimos.

Por el momento, estamos avanzando en etiquetado para nuevos productos como las pulpas de frutas que hemos aprendido a elaborar con la asistencia del IICA y, que como parte del proyecto, hemos obtenido el registro sanitario.

Recordemos que cuando uno empieza desconoce muchas cosas. Todo esto ha sido provechoso. Si nosotros asumiéramos la asistencia técnica del Instituto, nos significaría mucho dinero o una gran inversión y no podríamos afrontarlo.



## F. SEGURIDAD ALIMENTARIA Y NUTRICIONAL

### Marco conceptual

El IICA ha identificado como áreas de acción en SAN fomentar la disponibilidad y el acceso a los alimentos, así como la abogacía por el consumo de alimentos inocuos y de calidad, especialmente frutas y hortalizas. Para cumplir este cometido, la Oficina: (1) apoya la capacidad nacional para la formulación de proyectos de SAN, (2) fortalece la estrategia de desarrollo de procesos de innovación tecnológica y (3) promueve los agronegocios competitivos como forma de generar empleo e ingreso. Esta priorización se basa en el análisis de la capacidad del IICA, la complementariedad de acciones con otras agencias, y el uso racional de los recursos preferentemente con enfoque de acción regional.

Ante la necesidad inmediata de producir granos básicos, el IICA opina que esta producción no debe realizarse a costa de la degradación continua y desmedida de los suelos de laderas. Las lluvias torrenciales eventuales causan daño catastrófico, llegando a producir cárcavas irreparables, pero es aún peor el daño causado al largo plazo por la escorrentía en la tierra desprovista de vegetación, durante los inviernos normales. El suelo usado y abusado de esta manera es más valioso que el petróleo, y es una pérdida para el país que pone en riesgo la viabilidad de las actividades agropecuarias y la producción de alimentos.

El IICA aboga por redoblar los esfuerzos en las zonas aptas para la producción de granos básicos y otros cultivos alimenticios anuales, es decir, aquellas relativamente planas, acompañando los programas de distribución de semilla e insumos con programas de asistencia técnica de calidad para tecnificar esa producción. No se debe dejar sin sembrar de granos básicos ni un metro cuadrado de terreno plano fértil, excluyendo desde luego las zonas que han sido declaradas o deben ser denominadas como reservas biológicas. Pero es indispensable proveer incentivos, para que los dueños de esos terrenos agrícolas utilicen esos terrenos para este propósito de tanta importancia social.

Las laderas que han sido abusadas para la producción de granos básicos, deben ser reconvertidas y destinarlas a usos más apropiados y sostenibles a largo plazo. El fomento de la producción de maderables, frutales y posiblemente la ganadería tecnificada, y un movimiento hacia programas servicios ambientales y de esparcimiento son elementos de este cambio.

### LOGROS Y ACONTECIMIENTOS EN 2008

Durante el 2008, el IICA inició varias actividades con el Programa Especial de Seguridad Alimentaria (PESA) de la FAO para contribuir a la seguridad alimentaria y nutricional en varios municipios en pobreza extrema severa. Las actividades más importantes iniciadas en el año fueron:

Iniciativa de Fortalecimiento de Capacidades Empresariales de Actores de Cadenas Priorizadas.

El IICA y la FAO observaron la necesidad de promover alternativas para la generación de ingresos en áreas rurales con niveles altos de pobreza, habitados por grupos altamente vulnerables en su seguridad alimentaria. Actualmente, estos grupos practican una agricultura de subsistencia de bajos ingresos y tienen una incipiente inserción en los mercados.

En ese contexto, la iniciativa de IICA en coordinación con el Programa de Especial de

Seguridad Alimentaria (PESA) de la FAO formó facilitadores de las cadenas agroproductivo-comerciales para acompañar los procesos de comercialización de grupos de interés formados por productores que cambiaron de la producción de granos básicos hacia otros rubros rentables como huevos, lácteos, hortalizas y frutas.

En el trabajo conjunto, se fortalecen las capacidades empresariales de estos grupos de productores con incipiente vinculación al mercado pero con experiencia y potencial productivo, conformados por productores vulnerables a la inseguridad alimentaria. El propósito es mejorar su inserción en los mercados, favoreciendo el nivel de empleos e ingresos de las comunidades rurales.

Los beneficiarios fueron líderes de organizaciones de productores y extensionistas de organizaciones públicas y privadas (CENTA-MAG, ONGs y otros), y de siete municipios de la zona oriental de El Salvador. Se implementará un intenso programa de formación de capacitador de capacitadores en temas relevantes para la comercialización e inserción de los productores en los mercados en 2009, a cargo los especialistas en Agronegocios y Competitividad.

Apoyo al Foro Regional Permanente de Oriente de Seguridad Alimentaria y Nutricional- FOROSAN.

El FOROSAN es una asociación voluntaria, concebida como un tanque de pensamiento crítico y propositivo para la gestión de políticas públicas en SAN y pobreza. El Representante y la Especialista en Competitividad del IICA dieron apoyo en la planificación estratégica, actividades de divulgación y gestión de conocimientos.

Este foro formado incluye instituciones que trabajan en SAN: Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social (MSPAS), el Ministerio de Educación (MINED), la Comisión Nacional de Desarrollo (CND), la Secretaría Nacional de la Familia (SNF), la Fundación de Desarrollo Integral de La Unión (FUNDILU), el Círculo Radiofónico de Oriente/Radio Chaparrastique (APAR-CRO), la Fundación para la Lactancia Materna (CALMA), y el Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal (CENTA). Estos son acompañados por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el IICA.



El IICA promueve el concepto integral de seguridad alimentaria y nutricional



## ENTREVISTA

NÉSTOR DERAS

COORDINADOR DEL PROGRAMA ESPECIAL DE SEGURIDAD ALIMENTARIA (PESA) DE LA FAO

*“HA SIDO GRATIFICANTE, PARA FAO E IICA, APORTAR A ESA INSTITUCIONALIDAD (FOROSAN)”*

La experiencia con IICA en el tema de seguridad alimentaria y nutricional, ha sido muy enriquecedora, porque hay poca experiencia previa de trabajo conjunto entre las dos organizaciones.

Una de las principales actividades conjuntas, durante 2008, fue crear capacidades institucionales en torno a la seguridad alimentaria y nutricional, me refiero concretamente a la experiencia de creación del Foro Regional Permanente de Oriente en Seguridad Alimentaria y Nutricional (FOROSAN).

Esta iniciativa surgió de la sensibilidad que tuvieron actores regionales locales sobre un abordaje más apropiado del tema. Estimaron necesario un espacio de reflexión, diálogo, concertación y acción, y solicitaron el apoyo de los organismos de cooperación para concretizar la idea. El IICA acompañó este proceso en la visión estratégica, aportó pensamiento estratégico al Plan de Trabajo Operativo, considerando hacia dónde orientar los esfuerzos de dicha plataforma.

La iniciativa nació como algo innovador, especialmente en el marco de un año difícil por la crisis de los alimentos. Comparada con otras iniciativas similares, el FOROSAN ha caminado independientemente de sus impulsores. Creo que ha sido gratificante, para FAO e IICA, aportar a esa institucionalidad.

Más adelante no hay duda que el IICA puede hacer otros aportes, si es necesario a través de análisis más específicos, porque tiene talento y experiencia formada.

Por otra parte, se ha trabajado en el tema de desarrollo de cadenas productivas para la zona de oriente con los especialistas en Competitividad y el Regional de Agronegocios. En este punto la labor ha consistido en poder identificar cadenas productivas promisorias para lograr la inserción efectiva y exitosa de pequeños productores en los mercados. Esto incluyó un diagnóstico de las cadenas y la identificación de estrategias; así como dejar capacidades instaladas en las instituciones participantes. El proceso seguirá, todavía no se ha concretizado. Es un proyecto interesante; pero requiere más esfuerzos.

Para seguir contribuyendo al país en ésta y otras áreas, IICA debe desarrollar más esas fortalezas que ha demostrado en el ejercicio de planeación estratégica para el sector agropecuario, integrar mesas de diálogo, generar convocatoria y llegar a resultados concretos en esos espacios.

El IICA podría profundizar y presentar más información sobre los temas de desarrollo de las cadenas de valor y desarrollo rural. Este instituto ha desarrollado bastante capacidad, que debe ser divulgada. Especialmente, en el tema de frutas, porque la sociedad está pidiendo experiencias ricas.

Otro reto es considerar ampliar el trabajo con los pequeños productores de ladera, brindarles un tratamiento especial por el peso que tiene este sector, que es muy fuerte en seguridad alimentaria y nutricional. No cabe duda que el IICA puede hacerlo o darlo a conocer si ya ha avanzado, porque posee mucho potencial para fomentar una agricultura de mercado, donde hay una agricultura familiar para consumo.

También puede como organismo internacional abogar ante las instancias que toman decisiones para un mejor tratamiento de esto. Y ampliar las alianzas para desarrollar propuestas prácticas.



## G. PROMOCIÓN DEL MANEJO SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS NATURALES Y EL MEDIOAMBIENTE

El IICA, a través de la ejecución de diferentes proyectos entre ellos, MAG- FRUTALES, desde hace 8 años, el proyecto piloto FRUNORTE desde julio del 2008 con fondos del Reto del Milenio y finales de 2008, el proyecto denominado Cadena de Valor frutícola para la zona norte (PDP), promueve la siembra de árboles frutales, los cuales en la práctica se combinan con cultivos asociados de ciclo corto. La siembra de árboles frutales de naturaleza permanente es una valiosa contribución al ambiente, ya que la penetración de las raíces en el suelo permite una mejor infiltración de agua de lluvia evitando la escorrentía y la erosión. Por otro lado, en el manejo agronómico de los frutales se promueven prácticas de conservación de suelos tales como barreras vivas, barreras muertas y cultivos de cobertura.

En fruticultura, el uso apropiado de los terrenos se realiza a través de la zonificación de cultivos lo cual requiere de conocimiento de las variables

agroclimáticas, es decir se siembra cultivos según el clima y el suelo disponibles, de esta manera se trabaja con cultivos nativos de la zona contribuyendo a la preservación genética de recursos naturales del país.

Aparte de la fruticultura, en este campo relativo al medioambiente se firmó un convenio de cooperación con APA-Crop Life para realizar actividades conjuntas en el marco del proyecto “Un lugar seguro para el trabajador agrícola”, financiado con fondos de USEPA y ejecutado por APA-Crop Life. Entre las actividades, se destacó la capacitación impartida por técnicos de MAG-FRUTALES, capacitados por el proyecto como maestros instructores, logrando que 50 productores de frutas apliquen los procedimientos de uso seguro de plaguicidas para evitar riesgos a los trabajadores agrícolas, los recursos naturales y la salud de los consumidores.



# 5

## Resultados de la Cooperación Interagencial



## 5. Resultados de la Cooperación Interagencial

La Oficina del IICA en El Salvador mantiene relaciones de cooperación con diferentes organizaciones internacionales y regionales en diversas temáticas, las principales acciones realizadas con estas entidades se citan en el siguiente consolidado.

### CÁRITAS

- Se definió el perfil del Proyecto “Retorno de talentos para fortalecer la innovación y bienestar en las zonas rurales de El Salvador” en trabajo conjunto con Cáritas Nacional.
- Se efectuó una gira por el territorio de la Zona Alta de Chalatenango con un grupo de 30 técnicos de Cáritas Nacional para observar el trabajo y experiencias de desarrollo rural con enfoque territorial.
- Se dictó una ponencia sobre el Enfoque Territorial del Desarrollo Rural en la Zona Alta de Chalatenango, en el taller sobre Desarrollo Local desarrollado por Cáritas del Arzobispado de San Salvador, donde participaron 75 personas.
- Se organizó y participó en una gira por el territorio de la Zona Alta de Chalatenango con la Comisión Italiana de SOLETERRE para observar el trabajo y experiencias de desarrollo rural con enfoque territorial.

### FAO

- Se facilitó y acompañó la gira por el territorio de la Zona Alta de Chalatenango con una Comisión de la FAO, que incluyó al Representante y dos técnicos, para observar experiencias, verificar y validar trabajo con organizaciones en el territorio.
- El IICA y la FAO reforzaron su cooperación en seguridad alimentaria y nutricional. Se capacitaron facilitadores de las cadenas agroproductivo-comerciales seleccionadas para dar inicio al PESA-FAO. El proceso incluyó dos talleres de sensibilización al enfoque de cadena en el proceso de formulación y seguimiento a planes de acción para insertar a los pequeños productores en cadenas de valor. También, se apoyó el desarrollo de capacidades empresariales de los actores de cadenas.
- El área de agronegocios del IICA –Región Central– en coordinación con esta Oficina, aportaron la metodología para capacitar a actores públicos y privados de cadenas apoyadas por el PESA-FAO. La iniciativa desarrollará capacidades en el tema de agronegocios, entre facilitadores y productores líderes quienes serán responsables de planes de acción para cada uno de los grupos de productores que se beneficiaran de este apoyo técnico.
- El IICA y la FAO acompañaron el FOROSAN, organización concebida como tanque de pensamiento crítico y propositivo para la gestión de políticas públicas en SAN.

### OEA

- A través del proyecto Desarrollo de Ventajas Competitivas de las MIPYMES Procesadoras de Frutas en El Salvador, financiado con fondos de la OEA, especialistas nacionales e internacionales capacitaron a más de 200 personas en temas de procesamiento de frutas y desarrollo de nuevos productos, aspectos legales del funcionamiento de las MIPYMES, asociatividad, comercialización y mercadeo, nuevas tendencias en el mercado, y otros temas relevantes para los microempresarios procesadores de frutas.

### JICA

- JICA designó a un voluntario japonés para apoyar el taller de colorantes naturales del IICA. Se impartieron capacitaciones a teñidoras y se desarrollaron nuevas técnicas y aplicaciones de tintes naturales nacionales, especialmente el añil. Los diseños innovadores introducidos por el voluntario han servido de inspiración a un grupo de emprendedores salvadoreños quienes están insertándose en el mercado nacional y regional de prendas teñidas con varios tintes naturales, extraídos de plantas nativas del país.

### PMA

- El PMA y el IICA establecieron una alianza para la estrategia de implementación por país a fin de apoyar a la SAN de los países miembros a través de la Iniciativa Compras para el Progreso (P4P). En ella, el PMA apoyará con la compra y distribución de alimentos para la población vulnerable el próximo año.

### CATIE

- En apoyo a las gestiones de CATIE, la especialista en competitividad de esta oficina impartió la charla magistral “Oportunidades y retos para el sector agrícola nacional en un mundo rápidamente globalizado”, en el marco del lanzamiento de la maestría conjunta CATIE-INCAE “International Agribusiness Management”.

### BID

- En Noviembre, el BID aprobó el financiamiento para el Proyecto Marco de Cooperación Regional para Fomentar la Competitividad de la Fruticultura en América Central en el marco del Programa BPR. El proyecto será ejecutado a partir del primer semestre del año 2009 por el PPP con sede en El Salvador. El IICA ha apoyado en la coordinación y diseño de la propuesta para ponerla a consideración del BID. Ha prestado apoyo técnico al PPP y a los Programas de Frutas de los Ministerios de Agricultura de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, y Panamá en el diseño y revisión de la propuesta y en las gestiones para la aprobación del Proyecto. Éste contará con el apoyo técnico del Especialista Regional en Desarrollo de Agronegocios para la Región Central, la Especialista Regional en SAIA para la Región Central, y el Especialista en Agronegocios con énfasis en Negociaciones Comerciales de la Oficina del IICA en Miami.



# 6

## Resultados de la Cooperación Técnica Horizontal



## 6. Resultados de la Cooperación Técnica Horizontal

Este Informe incluye a continuación un breve detalle del intercambio de experiencias exitosas, conocimientos y recursos técnicos facilitado por medio de la red institucional de oficinas y especialistas, mediante distintas interacciones.

- Intercambio en la ZACHA, esfuerzo realizado con el Especialista en Desarrollo Rural de la Oficina del IICA Honduras, contó con una asistencia de 40 jóvenes de los territorios de Belén Gualcho, Honduras, y de la Zona Alta de Chalatenango, El Salvador.
- Intercambio en Belén Gualcho, Honduras, con el equipo de animación y coordinación del territorio de la Zona Alta de Chalatenango, y Grupo Gestor del territorio de Belén Gualcho, Honduras. Asistieron 50 personas para definir acuerdos de cooperación entre los dos territorios.
- Gira de campo con 15 personas del territorio de la Zona Alta de Chalatenango a Guatemala para observar experiencias en torno a la cadena flores, en coordinación con la Oficina IICA Guatemala.
- Taller “Facilitación y Facilitadores” en Belén Gualcho, Honduras para el Grupo Gestor del Territorio de la Zona Alta. Al evento asistieron 15 personas.
- Presentación de la experiencia de trabajo en desarrollo rural con enfoque territorial en la Zona Alta de Chalatenango dentro del III Foro Internacional de Desarrollo Territorial, en Fortaleza, Brasil.
- Presentación sobre “Nuevo liderazgo. Base para el cambio y la dinamización de los Territorios Rurales: La experiencia del Proyecto IICA-Holanda/LADERAS El Salvador – Honduras 1998 – 2002”, dentro del II Curso Internacional “Liderazgo para el desarrollo de la Ecoagricultura. Gestión integrada de los territorios rurales de C.A.”, en el CATIE, Turrialba, Costa Rica.
- Asesoría a funcionarios de la Oficina del IICA en Haití e instituciones públicas y privadas participantes de ese país por parte del Programa MAG FRUTALES, para la identificación de potencialidades y estrategias de la fruticultura en marco de un programa nacional. Cooperación realizada en dos visitas, una en Haití y otra en El Salvador.
- Curso Sistemas de Información a nivel intermedio desarrollado en colaboración con la Biblioteca ORTON de Costa Rica, para generar capacidades sobre el conocimiento y la información técnica y científica actualizada vinculada al agro y la vida rural. Se favoreció a más de 100 socios del sector público, privado, la academia y bibliotecarios.
- Curso de “Procesamiento de frutas” con 26 capacitados entre técnicos, emprendedores y responsables de calidad de las empresas procesadoras de frutas. La actividad se efectuó en la Planta de Procesamiento del Proyecto PROFRUTA en Guatemala. El Proyecto PROFRUTA e ICTA de Guatemala facilitaron la utilización de las instalaciones al Proyecto Desarrollo de Ventajas Competitivas entre MIPYMES Procesadoras de Frutas en El Salvador en coordinación con el Programa MAG-FRUTALES.
- CIMMYT-México y SIADES en coordinación con el Área de Competitividad del IICA organizaron la Conferencia Alimentos Biofortificados: una Alternativa Nutricional en El Salvador durante el Foro técnico “Reposicionando el Agro Salvadoreño ante la Situación Agroalimentaria”, con motivo de la celebración del Día del Ingeniero Agrónomo. Más de 40 profesionales de las ciencias agrícolas presenciaron la ponencia.
- Conferencia “Calidad Suprema de México”, evento de formación de capacidades para la aplicación de un sistema público-privado con fines de garantizar la inocuidad de las frutas y hortalizas en el país, fue impartido gracias a la Consultoría de Calidad Suprema en el taller “Sistema para la Certificación de Inocuidad y

Calidad de Productos Horto-Frutícolas”. Se favoreció a 45 profesionales del sector público, privado y gremiales.

- Colaboración con el Proyecto Hemisférico IICA/STDF en coordinación la esta Oficina impartieron el taller “Desarrollo de capacidades institucionales sostenibles en los países de las Américas para consolidar una participación activa ante el Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias y avanzar en la implementación del Acuerdo MSF de la Organización Mundial de Comercio”, asistieron 30 personas, quienes formaron el comité gestor que dará continuidad a la iniciativa durante 2009.
- Presentación “Agroturismo, la experiencia del Caribe” a cargo de la Especialista Hemisférica del IICA en Agroturismo, Ena Harvey, quien compartió la experiencia en dos entidades de educación superior: UJMD y UTEC para alumnos de grado y postgrado; así como público en general. Entre los interesados destacó una representación de la policía turística salvadoreña.
- Curso “Desarrollo de Nuevos Productos de Frutas” dictado a 40 procesadores de 14 MIPYMES salvadoreñas e impartido por experto de la Escuela Agrícola Panamericana El Zamorano, Honduras. Se presentaron principios fundamentales para desarrollar un producto alimenticio nuevo derivado de frutas tropicales. A través del Proyecto MIPYMES - IICA - OEA.
- Intercambio de experiencias sobre el desarrollo de la cadena del cacao en Centroamérica. El Especialista Regional en Agronegocios participó en eventos y reuniones en El Salvador y en Honduras con la finalidad de presentar las nuevas tendencias del mercado del cacao y mostrar las experiencias de la Región Andina en el desarrollo de esta cadena. Dictó la conferencia “Calidad Integral en la Cadena del Cacao: La Experiencia de la Región Andina” a profesionales y empresarios interesados. En octubre, impartió otra ponencia a los

principales actores de la cadena sobre la tendencia de los mercados.

- Encuentro Bi-Nacional de Jóvenes Líderes y Emprendedores de la Zona Alta de Chalatenango (El Salvador) y de Belén Gualcho (Honduras). El Encuentro contó con la participación de 25 jóvenes de los dos países quienes intercambiaron experiencias sobre sus actividades en los territorios y recibieron capacitación a cargo de los Especialistas en DRS de las Oficinas del IICA en El Salvador y Honduras y el Especialista Regional en Agronegocios. Se pudo observar, interesantes emprendimientos en áreas como beneficiado y comercialización de café, producción y comercialización de hortalizas entre otros. La oportunidad permitió hacer una presentación de liderazgo a nivel de jóvenes, y otra sobre agronegocios incluyentes.



Presentación de la experiencia “Calidad Suprema de México”



# 7

## Nuevas oportunidades para la Cooperación Técnica



## 7. Nuevas Oportunidades para la Cooperación Técnica

### DESDE LA REACTIVACIÓN HASTA LA MODERNIZACIÓN DEL AGRO

Al momento de preparar este Informe, el país estaba preparándose para la elección de un nuevo Gobierno. Tanto el gobierno saliente, como los partidos que compiten por la Presidencia han priorizado el Agro en sus planes de gobierno. Es claro, entonces reconocer que los últimos cinco años han representado el primero de por lo menos dos “quinquenios del agro”.

Durante el primer quinquenio (2004-09), el sector agropecuario en el sentido estricto creció al doble de velocidad que la economía nacional con un total acumulado de 31% según datos del MAG. En el período se han creado 194,765 cientos de miles de nuevos trabajos. El agro en el sentido estricto representa el 11% de la economía nacional, significativamente mayor que años anteriores. Más importante es que la agroindustria y los eslabones de las cadenas agropecuarias más allá de la producción primaria también han crecido notablemente; el Agro en el sentido amplio (incluyendo todas las actividades de valor agregado) podría estar alcanzando el 25% de la economía nacional.

Según FUSADES en su estudio “Estrategia Agropecuaria: retomando el camino hacia la competitividad”, el PIB agropecuario creció a una tasa promedio de 7.2% entre 2005 y 2007; la agroindustria reflejó un aumento de 3.7%.

La reactivación del Agro es verdaderamente un logro significativo, especialmente reconociendo que se logró arrancando desde un punto de olvido, estancamiento y hasta descrédito. En cierto sentido ha sido como un vehículo que aceleró de 0 a 20 mph en 30 segundos a pesar de tener un motor oxidado, gasolina de muy baja calidad y con freno puesto. Pero el carro ya está en movimiento, y podemos declarar que la tarea de la reactivación del agro salvadoreño es una misión cumplida.

Sin embargo, en el “quinquenio del agro #2” (2009-2014) no podemos hablar más de una simple reactivación. Más bien, tendremos que aspirar a una verdadera modernización del agro. La buena noticia es que los principales partidos políticos en el país dicen estar comprometidos con dicha modernización del agro. Sin embargo, esto es un reto mucho más ambicioso y complicado que la reactivación. Veamos cuales serían las características de ese proceso.

A continuación se presenta un listado de tres características claves y necesarias para lograr referida

modernización. Puede haber diferentes maneras de realizar las acciones necesarias en cada categoría y de responder a las inquietudes listadas. El próximo gobierno determinará cómo se logrará cumplir con las particularidades requeridas. Pero cualquier modernización tendrá que responder a los tres puntos siguientes:

- Un agro competitivo se caracteriza por un número limitado de apuestas sistemáticas en grande; nunca resultará de improvisaciones o innumerables acciones ad hoc. Se requiere un plan consensuado y priorizado, y en lo posible despolitizado. El mandato del Gobierno, el papel de la empresa privada y las acciones de los ciudadanos -especialmente aquellos quienes viven en zonas rurales - tienen que ser coordinados de acuerdo con esta orientación compartida. El Salvador carece de una estrategia para el Agro, pero la formulación de una estrategia tiene que involucrar no solamente los tradicionales actores dentro del Agro sino también a los diversos “clientes” del Agro (especialmente consumidores y beneficiarios de los múltiples servicios provistos por éste). Seguramente no puede ser una propuesta de un gremio o de unos grupos de interés. Un verdadero consenso no puede ser consecuencia de unos pocos talleres o un proceso hecho a la carrera como se ha pretendido hacer anteriormente. Jamás vendrá de un mandato gubernamental. Si ocurre será la consecuencia del liderazgo, facilitación, debate y un largo y amplio proceso de diálogo y compromiso.

El IICA quisiera participar con otros actores en la creación del proceso para consensuar esta estrategia.

- Una modernización requiere una conceptualización muy amplia de “agro”. Decir que “sin el agro no hay comida” es válido, pero es sumamente incompleto. El agro moderno es multifuncional y prevé múltiples servicios además de productos alimentarios. Provee energía, fibra, empleos y servicios ambientales. Incluye todas las ramificaciones de la producción primaria, es decir las cadenas que tiene su base en el campo, pero que se extiende a todas partes de la sociedad. También, incluye no solamente las dimensiones tecnológicas, productivas y empresariales sino también las ambientales y sociales. El Agro es la base de la cultura y tradiciones nacionales, de la identidad nacional. Esparcimiento y renovación cultural requieren un agro sano y dinámico. El agro moderno es a menudo multinacional y hasta global. Sin esta conceptualización del agro

multifuncional que se extiende mucho más allá que el planteamiento convencional, no se puede proseguir en la construcción de un nuevo agro nacional.

El IICA ha sido el líder en el hemisferio en promocionar el paradigma del agro multifuncional y en los años venideros busca socios para ampliar el entendimiento de las múltiples funciones y aportes del agro moderno como prerrequisito para la formulación de estrategias y acciones relevantes eficaces.

- En tercer lugar, la modernización del agro salvadoreño requerirá mucho más atención al fortalecimiento de las instituciones dentro y alrededor del agro. La débil institucionalidad nacional limitará cada vez más un crecimiento robusto y duradero. Las escasas capacidades humanas y organizativas dentro de las empresas agropecuarias y en los proveedores de servicios (incluyendo proveedores de capacitación, insumos, equipos e investigación) y las debilidades de las estructuras locales en comunidades rurales son factores absolutamente restrictivos para la creación de un agro moderno, dinámico y próspero. No solamente son limitantes las debilidades dentro de las empresas e instituciones, sino de las relaciones interinstitucionales. En los próximos años, será indispensable reforzar cualitativamente al MAG y sus dependencias, concentrando sus esfuerzos en aquellas actividades que solamente el Gobierno puede hacer, y además fortalecer cuantitativa y cualitativamente las capacidades de las universidades y escuelas importantes para el agro, y las instituciones locales: oficinas de alcaldías, ADESCO, grupos comunitarios, grupos de acción territorial y otros. Demanda el reforzamiento del sector empresarial y tecnológico y exige mayor interconexión entre actores nacionales y sus homólogos internacionales.

El IICA aceptaría con gusto la oportunidad de seguir trabajando en el fortalecimiento de las instituciones importantes para el agro nacional.

### **EL PAPEL DE LA COOPERACIÓN TÉCNICA INTERNACIONAL**

La cooperación internacional puede jugar un papel de facilitador y acompañante en las tres categorías de retos listados anteriormente. Instituciones como el IICA, FAO, PNUD y muchos otros podemos trabajar con socios nacionales para facilitar los procesos de diálogo y de búsqueda de consenso entre los múltiples actores, para que ellos puedan consensuar y poner en marcha

su modelo de modernización. El IICA puede ayudar a encontrar modelos, a entender antecedentes de otras partes del planeta y educar a los líderes y participantes dentro y afuera del sector agropecuario sobre lo que es el agro moderno y multifuncional. Definitivamente, los que proveemos cooperación técnica tenemos la capacidad de contribuir con la transformación institucional. El IICA lo ha demostrado dentro y fuera de El Salvador al ayudar a los Estados Miembros en sus esfuerzos de modernizar su Agro. Podemos acompañar al gobierno y empresa privada en sus prioridades y complementar sus acciones al hacer trabajos a largo plazo y con resultados de alta importancia estratégica.

### **LA AGENDA NACIONAL DEL IICA EL SALVADOR 2009-2014**

En cada país, el IICA negocia en forma periódica una Agenda Nacional de Cooperación Técnica para guiar sus actividades durante un período prolongado. Será necesario hacerlo en los primeros meses del próximo gobierno asegurando la amplia participación de los sectores no gubernamentales y los actores locales. Esperamos recibir la luz verde para servir en múltiples maneras a El Salvador:

- Especialmente importante será el fortalecimiento de la competitividad y la sostenibilidad de las cadenas agroproductivas comerciales en el país, especialmente aquellas que proveen los mayores beneficios sociales, nutricionales y/o ambientales, tales como los cultivos perennes, incluyendo los frutales, forestales y café.
- También buscamos colaborar con los protagonistas nacionales en diferentes formas de agricultura intensiva, que sean ambientalmente responsables y generen oportunidades para la equidad y la participación de pequeños y medianos productores y empresarios.
- Además, quisiéramos seguir trabajando con actores académicos, líderes locales y funcionarios públicos en la utilización del enfoque territorial que promete dar oportunidades a los protagonistas, y en alguna medida reducir las inequidades que han plagado América Latina desde hace milenios.
- Finalmente, el IICA El Salvador espera poder seguir trabajando con actores nacionales en la gestión de información y conocimiento, una necesidad incondicional, innovadora y de proyección para el éxito en cualquier empresa u organismo operando en el Siglo XXI.



## 8. Actividades principales organizadas por IICA

NOMBRE OFICIAL DEL EVENTO	FECHA DE REALIZACIÓN	LUGAR DE REALIZACIÓN	NÚMERO DE PARTICIPANTES	LUGAR Y FECHA DE PUBLICACIÓN DEL INFORME O MEMORIA DEL EVENTO
I Congreso de Innovación en Fruticultura de El Salvador	30 y 31 de enero	Hotel Holiday Inn Antigua Cuscatlán	250	31 de enero de 2008 Antigua Cuscatlán
Curso de Sistemas de Información, a nivel intermedio	3-7 de marzo	UES	100	--
Gira a Guatemala con productores de la Zona Alta de Chalatenango para observación de experiencias para la cadena productiva Flores	23 y 24 de mayo	Guatemala	15	30 de mayo de 2008 Santa Tecla
Foro Técnico "Reposicionando el Agro Salvadoreño ante la Situación Agroalimentaria" Co-organizado con la SIADES.	20 de junio	Hotel Sheraton-Presidente San Salvador	60	---
Firma de Convenio Fomilenio/IICA para la ejecución del Proyecto FRUNORTE	2 de julio	Municipio de Cinquera, Departamento de Chalatenango	40	2 de Julio de 2008 San Salvador
Situación de la Vida Rural y el Agro en El Salvador: Perspectivas y Aportes del Instituto. Reunión de Rendición de Cuentas	22 de julio	Hotel Radisson San Salvador	66	30 de junio de 2008 Santa Tecla
Suscripción de Convenio de Cooperación Técnica IICA-WAL-MART	4 de noviembre	Centro de Distribución Hortifruti de Wal-Mart	75	--
Realización de la Semana de Visión Común para el Fortalecimiento de Capacidades en Medidas Sanitarias y Fitosanitarias y en Inocuidad de Productos Hortofrutícolas en El Salvador	5-7 de noviembre	Hotel Holiday Inn	60	---
Taller de Agronegocios con SIADES	11-13 noviembre	IICA	13	--
Taller sobre cultivo de cacao con especialistas de CATIE	1-5 de diciembre	IICA	75	--

## 9. Lista de publicaciones

- Baiza, V. Guía de Buenas Prácticas Agrícolas para la Producción y Cosecha del Aguacate (*Persea americana Mill*). Programa Nacional de Frutas de El Salvador. Santa Tecla. 51p. Reimpresión.
- Galdámez, A. 2008. Guía de Buenas Prácticas para la Producción y cosecha de Marañón (*Anacardium occidentale*). Programa Nacional de Frutas de El Salvador. Santa Tecla. 48 p. Reimpresión.
- Henríquez, P. Innovación: elemento esencial para la competitividad de las cadenas agroproductivo-comerciales (en línea). Disponible en: <http://frutal-es.com/uploadDocumentsNoticias/Archivo126.pdf>
- Henríquez, P. y Andrews, K. L. 2008. Sostenibilidad de las cadenas frutícolas en El Salvador: oportunidades, retos y perspectivas. El Salvador Ciencia y Tecnología. Vol. 13, No. 16. Pag. 18-24.
- Henríquez, P. y Hernandez, C. 2008. Asociación de Productores de Piña: Iniciativa de asociatividad y gestión. Ficha ganadora del Segundo Lugar en el Cuarto Concurso Latinoamericano y del Caribe de Sistematización de Experiencias Exitosas en Agronegocios Rurales en América Latina y el Caribe, PRODAR-IICA. Disponible en: <http://frutal-es.com/uploadDocumentsNoticias/Archivo127.pdf>
- Henríquez, P. y Lizano, M. 2008. Sistemas de aseguramiento de inocuidad y calidad de productos hortofrutícolas. Revista AGRO-Innovación. Centro Nacional de Tecnología agropecuaria y Forestal-CENTA. San Salvador. En prensa.
- Pérez, R. Guía Básica para el Agricultor sobre Buenas Prácticas Agrícolas en el Manejo del cultivo de Jocote (*Spondias purpurea*). Programa Nacional de Frutas de El Salvador. Santa Tecla. 27p. Reimpresión.
- Velásquez de Klimo, I. 2008. Guía de Buenas Prácticas en el cultivo del Nance (*Byrsonima crassifolia HBK*). Programa Nacional de Frutas de El Salvador. Santa Tecla. 36p. Reimpresión.
- Vanegas, M. 2008. Contribución de las cadenas frutícolas al desarrollo rural de la Zona Alta de Chalatenango. Ed. Priscila Henríquez. Santa Tecla. Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura, IICA. 57 p.

# Siglas

ACCESO – Programa de Apoyo a las Exportaciones de Cacao en los Países Andinos

ADESCO – Asociación de Desarrollo Comunal

ADIZAL – GAT Asociación de Desarrollo Integral de la Zona Alta de Chalatenango – Grupo de Acción Territorial de la Zona Alta de Chalatenango

AECID – Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo

AGAM – Asociación de Ganaderos del Departamento de Metapán

APES – Asociación de Productores de Piña de El Salvador

APA – Asociación de Proveedores Agrícolas

ARDM – Asociación de Reconstrucción y Desarrollo Municipal de Cinquera

AVIVERSAL – Asociación de Viveristas de El Salvador.

BID – Banco Interamericano de Desarrollo

BCR – Banco Central de Reserva

BPA – Buenas Prácticas Agrícolas

BPM – Buenas Prácticas de Manufactura

CAMAGRO – Cámara Agropecuaria y Agroindustrial de El Salvador

CÁRITAS – Confederación de Organizaciones Católicas de Asistencia, Desarrollo y Servicio Social

CATIE – Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza

CENAR – Centro Nacional de Artes

CENPROPYME – Centro para la Promoción de la Micro y Pequeña Empresa en Centroamérica.

CENTA – Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria y Forestal

CHEMONICS – Empresa de Consultoría Especializada en Desarrollo Internacional

CIMMYT – Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo

CLUSA – Liga de Cooperativas de los Estados Unidos de América

COEXPORT – Corporación de Exportadores de El Salvador

CONCULTURA – Consejo Nacional para la Cultura y el Arte

CEGESCO – Centro de Gestión del Conocimiento

DRS – Desarrollo Rural Sostenible

ENA – Escuela Nacional de Agricultura

EEUU – Estados Unidos de América

ETDRS – Enfoque Territorial para el Desarrollo Rural Sostenible

FANTEL – Fondo Especial de los Recursos Provenientes de la Privatización de la Administración Nacional de Telecomunicaciones, ANTEL

FAO – Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

FEMCIDI – Fondo Especial Multilateral del Consejo Interamericano para el Desarrollo Integral

FIAGRO – Fundación para la Innovación Tecnológica Agropecuaria

FIDA – Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

FMO – Facultad Multidisciplinaria de Oriente de la Universidad de El Salvador

FOMILENIO – Fondo del Milenio

FOROSAN – Foro Regional Permanente de Oriente en Seguridad Alimentaria y Nutricional

FRUNORTE – Proyecto Reforzamiento de Cadenas Frutícolas y Rubros Asociados en la Zona Norte

FUNDE – Fundación Nacional para el Desarrollo

FUSADES – Fundación Salvadoreña para el Desarrollo Económico y Social

HORIZONT3000 – Organización Austriaca de Cooperación para el Desarrollo

IICA – Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura

JICA – Agencia Internacional de Cooperación del Japón

JOVC – Jóvenes Voluntarios para la Cooperación en el extranjero



JOVESOLIDES – Jóvenes Solidarios por el Desarrollo de El Salvador	SAIA – Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos
MAG – Ministerio de Agricultura y Ganadería	SAN – Seguridad Alimentaria y Nutricional
MAG-FRUTALES – Programa Nacional de Frutas de El Salvador	SIADES – Asociación de Ingenieros Agrónomos de El Salvador
MCC – Corporación del Reto del Milenio (Millenium Challenge Corporation)	SIDALC – Sistema de Información y Documentación Agropecuaria de las Américas.
MIPYMES – Micro-Pequeñas y Medianas Empresas	SOLETERRE– Asociación Humanitaria Italiana no Gubernamental
MIPYMES–IICA–OEA – Proyecto de Desarrollo de Ventajas Competitivas de las MIPYMES Procesadoras de Frutas en El Salvador	STDF – Proyecto Desarrollo de capacidades institucionales sostenibles en los países de las Américas para consolidar una participación activa ante el Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (Comité MSF) y avanzar en la implementación del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la Organización Mundial de Comercio (Acuerdo MSF / OMC)
MSF – Medidas Sanitarias y Fitosanitarias	TEEAL – Biblioteca Electrónica Esencial Agrícola
MUNA – Museo Nacional de Antropología “David J. Guzmán”	UCA – Universidad Centroamericana “José Simeón Cañas”
OEA – Organización de Estados Americanos	UE– Unión Europea
OMC – Organización Mundial del Comercio	UES – Universidad Nacional de El Salvador
ONG – Organización No Gubernamental	UJMD – Universidad “Doctor José Matías Delgado”
PDP – Proyecto de Desarrollo Productivo de FOMILENIO	UNICEF – Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
PESA – Programa Especial de Seguridad Alimentaria de la FAO	UNICO – Universidad Católica de Occidente
PIB – Producto Interno Bruto	USAID – Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
PMA – Programa Mundial de Alimentos	USEPA – Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos
PMP – Plan de Mediano Plazo	UTEC – Universidad Tecnología de El Salvador
PNUD – Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	ZACHA – Zona Alta de Chalatenango
PPP – Plan Puebla Panamá	ZARHEMLA – Asociación Cooperativa de Producción Industrial y Comercialización ZARHEMLA de R.L.
PREMODER – Programa de Reconstrucción y Modernización Rural	
PRISMA – Programa Salvadoreño de Investigación sobre Desarrollo y Medio Ambiente	
PRODAP – Proyecto de Desarrollo Rural en la Región Central	
PRODAR – Programa Cooperativo de Desarrollo Rural para América Latina y el Caribe	
PRODEMORO – Proyecto de Modernización y Desarrollo Rural de la Región Oriental	

## Personal de la Oficina del IICA en El Salvador



NOMBRE	CARGO	AREA
Keith L. Andrews	Representante	Representación
Ana Lorena Ávila de Liévano	Secretaria principal	Representación
Iciar Pavez*	Especialista regional en agronegocios	Agronegocios
Marcelo Nuñez Rojas	Especialista regional en agronegocios	Agronegocios
Nidia Priscila Henríquez	Especialista en competitividad	Representación
José Antonio Herrera Hernández	Especialista en desarrollo rural sostenible	Representación
Cindy Verónica Hernández Martínez	Encargada de gestión del conocimiento y comunicaciones	Representación
Vilma Mercedes Zaldaña de Chiquillo	Administradora	Administración
Manuel Antonio Vásquez Rivera	Control presupuestario y asistente de proyectos	Administración
Ana Silvia Bolaños de Reyes	Contadora	Administración
María Santos Chopin de Calderón	Asistente administrativa	Administración
Carlos Alberto Pereira	Encargado de informática	Administración
Margareth Domínguez de Baires	Secretaria de cooperación técnica	Administración
María Eva Carrero de Rivera	Ordenanza	Administración
Freddy Alberto Martínez Maldonado	Ordenanza	Administración
William Fernando Martínez	Motorista/ordenanza	Administración
Roberto Fernández	Agente de seguridad	Administración
Juan Francisco Coreas	Agente de seguridad	Administración
Pedro Orellana Vásquez	Agente de seguridad	Administración
Jorge Roberto Escobar De León	Coordinador de proyecto	MAG-FRUTALES
Mario López*	Contador	MAG-FRUTALES
César Federico Rosales	Contador	
María Catalina de Guillén	Asistente administrativa	MAG-FRUTALES
Elvia Elizabeth Vanegas de López	Ordenanza	MAG-FRUTALES
Verónica Romero*	Asistente de seguimiento y evaluación	MAG-FRUTALES
Rhina Molina	Encargada base de datos	MAG-FRUTALES
Diana Vidal*	Responsable de comunicación y divulgación	MAG-FRUTALES
Juany Rodríguez de Fuentes	Responsable de comunicación y divulgación	MAG-FRUTALES
Romeo López	Encargado de seguimiento y evaluación	MAG-FRUTALES
Daniel Armando Rivas Chávez	Responsable del componente de comercialización y mercadeo	MAG-FRUTALES
Claudia Yazmín Gutiérrez Sandoval	Especialista en inteligencia de mercado	MAG-FRUTALES
Arleen Sierra*	Asistente de mercadeo	MAG-FRUTALES
Sara Gabriela Lazo	Asistente administrativa de mercadeo y agroindustria	MAG-FRUTALES
René Stanley Rodriguez*	Técnico en comercialización	MAG-FRUTALES
Juan Llort*	Técnico en acceso a mercados	MAG-FRUTALES
Rubén Arnulfo Santamaría	Especialista en acceso a mercados	MAG-FRUTALES
Indira Criseida Velásquez Klimo	Especialista en poscosecha	MAG-FRUTALES

## Personal de la Oficina del IICA en El Salvador

NOMBRE	CARGO	AREA
Edwin Francisco De León Barrios	Responsable del componente de procesamiento agroindustrial	MAG-FRUTALES
Melisa Geraldina Domínguez*	Especialista en control de calidad	MAG-FRUTALES
Katya Weil*	Especialista en procesos agroindustriales	MAG-FRUTALES
José Napoleón Irigoyen Martínez	Responsable del componente de producción de frutas	MAG-FRUTALES
René Alfonso Pérez Rivera	Especialista en cultivos aguacate	MAG-FRUTALES
Antonio Galdámez Cáceres	Especialista en cultivo marañón	MAG-FRUTALES
Rafael Reyes	Especialista en cultivos cítricos	MAG-FRUTALES
Rony Edgardo Hidalgo Fajardo	Especialista en cultivos nativos	MAG-FRUTALES
Mario Antonio Cruz Vela	Especialista en viveros	MAG-FRUTALES
María Elena Acuña	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Felipe de Jesús Chinchilla	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Henry Alexander Yanes Ventura	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
José Alberto Flores Chorro	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Mario Alfaro	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
José Francisco Díaz Grande	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
José Eladio Cruz Amaya	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Gilberto Torrez Arias	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Hugo Flores Córdova	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Ovidio Ricardo Menjívar	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Rigoberto Quintanilla	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
José María Henríquez	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Wilfredo Sarmiento	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Ronald Amílcar Recinos	Técnico en fruticultura	MAG-FRUTALES
Medardo Antonio Lizano Sánchez	Coordinador general	FRUNORTE
José Gil Magaña	Responsable de comercialización y organización empresarial	FRUNORTE
Douglas Ernesto Escobar	Responsable de producción de frutas y otros asociados	FRUNORTE
Vladimir Humberto Baiza	Responsable de producción de frutas y otros asociados	FRUNORTE
Roberto Carrillos	Control presupuestario y asistente de proyectos	FRUNORTE
Manuel Ardón	Técnico de campo	FRUNORTE
Jesús Humberto Umaña Pinto	Técnico de campo	FRUNORTE
Jorge Amílcar Figueroa	Técnico de campo	FRUNORTE
Ruth Emilia Rodríguez	Técnico de campo	FRUNORTE
Francisco Antonio Rodríguez	Técnico de campo	FRUNORTE
Rafael Armando Cruz	Técnico de campo	FRUNORTE
César Federico Rosales	Contador	FRUNORTE
Carmen Elena Martínez de Ayala	Asistente administrativo	FRUNORTE
Benoît Maxime Pierre Magnin*	Especialista en agroturismo	Agroturismo Zona Alta de Chalatenango

\* Se retiró en 2008





Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura  
Oficina en El Salvador  
Av. Manuel Gallardo y final 1era. Av. Norte  
Santa Tecla, La Libertad.  
Apartado postal 01-69, Santa Tecla  
Teléfono PBX (503) 2241-1500  
Fax (503) 2241-1566  
email: [iicaelsalvador@iica.org.sv](mailto:iicaelsalvador@iica.org.sv)  
Esta publicación está disponible en formato electrónico en:  
[www.iica.org.sv](http://www.iica.org.sv)